

Mokanda ya Sécurite ya Bilei



HAMILTON COUNTY
PUBLIC HEALTH

PREVENT. PROMOTE. PROTECT.

Franklin County
Public Health



Originally developed by Franklin County Public Health. Adapted with permission by Hamilton County Public Health.

Tosa malako oyo ya sécurité ya bilei mpo na kobatela kolongono ya nzoto ya bato nyonso.

Makambo Ezali na Kati

Balolenge ya Makama	3	Allergènes	33
Mikanda Esengami.	5	Toli mpo na Bakiliya	34
Soki Moto Asanzi to Abimisi Pulupulu .	8	Kosalela Biloko Malamu.	34
Ntango Lokola Lolenge ya Kolandela Kolongono ya Nzoto ya Bato Nyonso	11	Bilei Balambi na Ndako	35
Kobundisa Banyama Mike/Benne ya Basoto	12	Biloko ya Kofungola Baboite.	36
Abris	13	Baboite Egumbama	36
Kosukola Maboko.	14	Bisaleli	37
Masengami ya ba Eviers ya Maboko	15	Biloko Basalelaka Kaka Mbala Moko	38
Kosalela Ba Gant	16	Kobomba Biloko	38
Kolandela Nsuki	17	Biteni Misato Kotya Evier	39
Kolya/Komela/Biloko na yo Moko ..	18	Desinfectant	40
Bopeto ya Nzoto ya Bato ya Mosala	19	Bisaleli ya Kotya Bopeto	42
Température/Ngonga/TCS	19	Mashini ya Basani	43
Kobongisa Bilei/Bilei Eza Prêts ya Kolyama.	21	Manuka ya Kopangusa.	46
Thermometre	22	Kosukola Bamashine ya Glace	46
Kozwa Bilei	23	Kosukola ba Scies ya Misuni	47
Kobatela Yango Malili	23	Plomberie	49
Kobomba Bilei	24	Milangi Mike ya Kosopa Biloko ya Chimie	49
Misuni ya Mobesu	24	Tanke ya Mai ya Moto	49
Ko décongeler Bilei	25	Kokata Mai/Likebisi ya chauffe-eau	50
Kosokola Ba produits	26	Banyama/Banyama ya Mike	55
Mabaya ya Kokata Bilei	27	Makambo ya Kosala Soki Moto Epeli	56
Températures ya Kolamba	28	Masungi/Bisaleli ya secours.	59
Ko réchauffer Bilei oyo Etikalaki	29	Malako ya Makambo ya Bokono ..	73
Kobatela Yango Moto	29	Ngonga Lokola Kolongono ya Nzoto ya Bato Nyonso	76
Kokomisa Bilei Malili	30	Malako ya Kolandela	76
Kotya Badati	31	Bazulunalo ya Sécurité ya Bilei	77
Ba Etikete/Kotya Bilembo	32		

Nivo ya Likama 1

MOTUNGISI YA MAKASI: Bopeto, kotya bilembo, bisika biloko euti, lolenge ya kobomba biloko, badati ya kosala ngala

- Contrôle ya kozanga ngonga/ya temperature ya bilei ya securite mpo na biloko ya komela (kafe, bisika ya kozwa masanga yo moko, batya na sachet)
- Bilei batya na basachet kozanga contrôle ya ngonga /température mpo na bilei ya sécurité
- Contrôle ya ngonga mpe ya température ya bilei ya sécurité batya na basachet ya malili mpe/to ba congela
- Bilei ya babebe to bilei babongisela bango

Nivo ya Likama 2

MOTUNGISI YA MAKASI: Nivo I; kosimba na maboko, kolongono ya nzoto ya basali; likoki moke ya bokili ya mikrobe

- Kotumba bilei kozanga kolandela ngonga/température mpo na sécurité ya bilei
- Kosala biloko ya confiserie
- Kozala na bilei ebele oyo eleka te na bolandeli ya ngonga/température mpo na sécurité mpe batya na basachet te
- Kokanga lisusu na basachet bilei oyo elekaka na controle ya ngonga/température mpo na sécurité oyo balambi bisika mosusu
- Ko réchauffé bilei euti na sani to boîte bakanga makasi mpe babongola yango mpo na koteka mpe basaleli yango mbala moko nsima ya koteka mokemoke to ya mosala
- Kobatela moto bilei oyo ekoki kozala likama na temperature ya kobatela yango ebongi kino bakosalela yango mpo na koteka to mosala soki bazwi yango na 135° F to koleka
- Kotya na basachet mpo na koteka yango mokemoke
- Kobongisa mpe/to misala ya bilei esengi kosala controle ya ngonga/temperature mpo na sécurité ya bilei mpamba
- Kokotisa na maboko na desserts ya glase; moteki ya ba desserts ya glase
- Bilei batya na basachet, na biteni mokomoko, ezwami epai ya moto aza na ndingisa to moto asalaka te na établissement mpe bapesi bato ya malili to ya moto yango moko mpo basalela kozanga kozela
- Kozwa bilei ebele euti na établissement eza na ndingisa to na moto oyo aza na etablissement mpe babateli mpe/to bapesi bato kaka na temperature oyo bazwaki yango

Nivo ya Likama III

MOTUNGISI YA MAKASI: Nivo 1 mpe 2; kolamba, kokomisa malili mpe kobatela na ndenge ebongi; kobeba; kosalela temperature

- Kosalela, kokata, to kopanza bilei euti na misuni ya mobesu
- Kokata to kokata biteni-biteni misuni to fromage mpo na kolya na midi
- Kosangisa to kolandela boumeli/température ya kolamba sécurité ya bilei oyo bakopesa bato kozanga kozela, babombi ya moto/malili, to bakomisi malili.
- Kolamba/kopesa, kolamba/kokomisa malili, kolamba/kobatela ya moto, kolamba/kokomisa malili/kobatela malili
- Ndenge congélateur ya kokabola ya traitement ya temperature esalaka
- Ko chauffer bilei longwa na emballage bakanga malamuni mpe kobatela yango moto
- Kolamba, kokomisa malili, kobakisa ba ingrédients mosusu ya mobesu, kobatela yango malili
- Ko réchauffer yango moko kaka eteni mokomoko
- Kotya na linzanza, kotya na molangi, kobomba na oxygène ndambo, kotya filme mpo na kobatela, kofina jus, kosala masanga eza na alkole, kosala na kotalela mesure

Nivo ya Likama IV

MOTUNGISI YA MAKASI: Nivo 1, 2, 3; bitambe ebele ya kobongisa mpe kolandela temperature eza ntina; balolenge ya kosala makamambo ya speciale

- Kolamba/kokomisa malili/ko réchauffer/kobatela moto; kolamba/kobatela/kokomisa malili/ko réchauffer (elongo to kozanga ba ingrédients mosusu)
- Ngonga na esika ya température
- Komema kolandela ngonga/température mpo na securité ya bilei lokola traiteur
- Baleisaka bato oyo bakiliya oyo baza na likama (makila ebundisaka maladi elemba to mibange na lopitalo to esika ya kosunga bato oyo bafandaka kuna)
- Ezali na misuni, bandeke mpe mbisi ya mobesu oyo ekoki kozala likama to bilei oyo eza na ba produit wana
- Kolamba na ba températures ya nse ya ba temperature ya nse oyo endimami
- Koteka bamposo, ba palourdes to nzoto euti na nzoto ya ekelamu ya bomoi
- Kotya na congélateur mpo na koboma mikrobe
- Lolenge nyonso oyo ezali kosenga ndingisa ya Ministere ya Kolongono ya Nzoto ya Ohio (ODH) to Ministere ya Mosala ya Bilanga ya Ohio (ODA), to oyo ezotosa te Kode ya Bilei
- Ko réchauffer bilei ebele mpenza mbala moke na boumeli ya mikolo nsambo

MIKANDA ESENGAMI

Bomba na esika na yo **YA MOSALA**.

1 Ndingisa ya bilei



Ndingisa ya Mosala ya Bilei

Nimero ya audit:

Nimero ya Ndingisa
12030

Mopesi-Ndingisa

Kolongono ya Nzoto ya Bato Nyonso ya Comté ya Franklin, 280 E Broad St, Columbus, OH 43215

Nkombo ya Esika oyo Eza na Ndingisa:

Komeka Restaurant 1

Adresi/Engumba/Etuka/Zip

3662 Breamere DrColorado SpringsCO80922

Ndimbola ya Catégorie

OSA ya koteke te > 25 000 pieds carrés Nivo ya Likama III

Bapesi ndingisa oyo na kolanda masengami ya Mokapo 3717 ya Kode ya Sika ya Ohio mpe bakoki kolongola to ko suspendre yango mpo na ntina mpe ekoki kopesama na moto mosusu te kozanga ete mopesi ndingisa apesa nzela.

Ndingisa oyo ekosila ngala na mokolo ya 02 sanza ya zomi na mibale 2021

Soki eza mosala ya bilei ya mobile, ndingisa esili ngala longola kaka soki bansango ya ntina ezali na lokasa ya nsima-

Dati

Joe Mazzola, MPA
Commissaire ya Kolongono ya Nzoto

HEA 5305 (ya Sika 04/13)

Bosengeli kotya ndingisa oyo na esika ya polele na esika ya mosala.

Departema ya Kolongono ya Nzoto ya Ohio

5

2 Ba Formatin ya Bato ya Mosala

DIPLOME YA MOKAMBI NA LIBATELI YA BILEI

- Nsima ya kolanda mateya endimami (Na ndakisa : ServSafe®), sala bosengi epai ya ODH.
- Mokonzi moko asengeli kozala na ndingisa soki etablisement eza na Nivo ya Likama 3 to 4.



Departema ya Kolongono ya Nzoto

Mokambi ya Kolongono ya Nzoto ako vérifié Dati

MEKA MEKA

oyo bokokisaki masengami ya kozwa ndingisa ya kozala Bakambi na Makambo ya Kobatela Bieli

Mopesi


Mokambi ya Kolongono ya Nzoto

HEA 5318 (ya Sika 1/19)

Ndingisa No.: MEKA MEKA

MATEYA YA NIVO 1 MPO NA MOKAMBI (PIC)

- Formation na internet Ndakisa: ServSafe®.
- Moto moko na etuluku mokomoko asengeli kozala na Nivo 1 ya mateya.
 - Soki esika eza na Nivo ya Likama 3 to 4, mosali ya Nivo 1 asengeli kozala wana mbala nyonso oyo moto aza na diplome ya mokambi ya kobatela bilei ya Biro ya Kolongono ya Nzoto ya Bato Nyonso azali te.

PIC: Mosala azali kokamba esika na ntango ya inspection

KOLONGONO YA NZOTO YA BATO NYONSO YA COMTÉ YA FRANKLIN  6

3 Malako ya mpo na Maladi ya Bato ya Mosala

- Bato nyonso ya mosala oyo basalaki bilei basengeli kotya maboko na kopi moko. Basinyatire oyo esengeli komonana na ba inspections nyonso.
- Tikala na ndako soki ozali kobela.

Mokano ya boyokani oyo ezali ya koyebisa bato ya mosala ya bilei mpe basali ya ba condition (bato oyo bakoki kokoma bato ya mosala mpe bapesi bango offre ya mosala) mokumba na bango na oyo etali kopesa rapore na (PIC) soki bakutani na na moko ya makambo oyo totangi, mpo PIC ezwa mwango ebongi mpo akanga nzela ete bato bazwa te maladi euti na bilei. Ezali kaka mpo na bisika oyo eza na Nivo ya Likama II, III, mpe IV Nivo ya Likama I basengeli te kozala na malako mpo na maladi ya bato ya mosala. Moto asalaka mosala ya bilei to moto oyo asalaka na nse ya ba conditions asengeli koyebisa bansango neti dati oyo bilembo ya maladi to maladi ebandaki, to diagnostic ya maladi ezangi bilembo. *(Tala lokasa 74 mpo na komona boyokani mobimba)*

MALAKO YA KOLONGONO YA NZOTO YA BATO YA MOSALA: PROGRAME YA SÉCURITÉ YA BILEI

Franklin County
Public Health

280 East Broad Street
Columbus, Ohio 43215-4562
614.525.3160 | myfcp.org

Boyokani ya Maloba ya Moto Asalaka Mosala ya Bilei to ya Mosali ya Condition

NANDIMI KOYEBISA PIC:

Elembo nyonso elandi, emonani na mosala to na libanda ya mosala, afa mpe dati oyo bilemo yango ebandaka na mbala ya libaso:

1. Pulupulu
2. Kosanza
3. Jaunisse (miso to mposo ya nzoto ekomi jaune)
4. Mongongo mpasi na fièvre
5. Mpota eza na tufina, nefi furoncle to mpota ya kofungwama na maboko, na ba poignets, na biteni ya maboko oyo emonanaka to na biteni mosusu ya nzoto (langola kaka soki mpota ebatelami na ba gants babwakaka to na bandage ya kokauka mpe ya makasi).

Soki moto asalaka mosala ya santé akangi ngai moko ya bokono elandi, PIC asengeli koyebisa Misala ya Kolongono ya Nzoto ya Bato Nyonso ya Comté ya Franklin soki bakangi moto moko asalaka mosala ya bilei maladi to bokono:

A) Moko ya maladi elandi:

1. Campylobacter	7. Hépatite A
2. Cryptosporidium	8. Norovirus
3. Cyclospora	9. Salmonella spp.
4. Entamoeba histolytica	10. Salmonella Typhi
5. Escherichia coli oyo esalaka toxine ya Shiga (STEC)	11. Shigella
6. Giardia	12. Vibrio cholera
	13. Yersinia

B) Maladi oyo monganga to infirmier akangaki yo na basanza misato eleki euti na Salmonella typhi (kozanga kozwa nkisi ya antibiotique).

C) 1. Soki epedemi moko ebandi epai na nga to soki nakutani na epidemi ya ndenge wana;

2. Kokende to kosala na esika oyo epedemi ezali;
3. Kofanda ndako moko na moto oyo bakangi ye maladi to
4. Kofanda ndako moko na moto oyo akendaka to asalaka na esika oyo epedemi ya moko ya maladi elandi ebini:
 1. Norovirus na banganga ntuku minei na mwambe nsima ya kozala mbala ya nsuka na esika yango.
 2. Escherichia coli oyo esalaka toxine ya Shiga (STEC) na mikolo zomi euti kaleka banda mbala ya nsuka okutanaki na yango.
 3. Shigella spp. na mikolo minei banda mbala ya nsuka okutanaki na yango.
 4. Salmonella Typhi na mikolo zomi na minei banda mbala ya nsuka okutanaki na yango.
 5. Hépatite A na mikolo ntuku mitano banda mbala ya nsuka okutanaki na yango.

misala ete mosali ya conditions

oma moto asalaka misala ya bilei kino kolongola* to bipekisi** soki aza na bilemo to bakangi ye moko ya maladi oyo touti kotanga. Dingisa ya kokoma moto asalaka mosala ya bilei na esika oyo esalaka lato oyo baza makasi te (limbola makasi te) kino kolongola to bipekisi soki alabi ete aza likama makasi to aza na moko ya bokono oyo tolabeli e eleki.

engeli kotya bandelo na misala ya moto asalaka misala ya bilei oyo to bilemo oyo touti kolobela.

engeli kotya bandelo na misala ya moto asalaka misala ya bilei to gola na kosala mosala soki bakangi ye moko ya bokono zomi na oyo touti kotanga.

soki kolongola bandelo to bipekisi euti na maladi soki monganga mier apesi moto asalaka misala ya bilei ndingisa to moto yango ami na Misala ya Kolongono ya Nzoto ya Bato Nyonso ya Comté ya n. PIC ekoki kolongola epekisi nyonso soki euti na bilemo touti ala, soki bilemo yango esili mpe bilemo yango eutaki te na moko ya to zomi na misato oyo touti kotanga.

kopesa moto ya mosala na kosala na esika ya mosala to na kokota na a moto ya mosala.

bandelo elimboli kopekisa moto ya mosala na kosala mosala na o ya mosala, ba linga to biloko basatelaka mbala moko oyo ba

eli nga) mpe nayebi makambo bazosenga etali mikumba na nga na Sécurité ya Bilei na Ohio. Nayei ete kobuka malako ya boyokani oyo na nga to Misala ya Kolongono ya Nzoto ya Bato Nyonso ya Comté ya oyo ekoki kobebisa mosala na nga to balandela nga na justice.

CONDITION (NA MAKOMI MINENE)

SIGNATURE YA MOSALI YA CONDITION

DATI

NKOMBO YA MOTO ASALAKA MOSALA YA BILEI (NA MAKOMI MINENE)

SIGNATURE YA MOTO AZA NA NADINGISA TO YA PIC

DATI

Mpo na koyeba makambo ebele, kende na site www.myfcp.org to benga Programme ya Sécurité ya Bilei na (614) 525-3160.

4 Makambo ya Kosala Soki Mosali Azosanza to Aza na Pulupulu

BANSANGO YA NTINA: Soki moto asanzi to asali pulupulu na mosala ya bilei to na esika batekaka bilei, esengeli kosala makambo kozanga kozela. Bokoki kokitisa likama ya bokutani na bisanza to pulupulu na bilei, na bato ya mosala mpe bakiliya soki bozali na plan ebongi ya kotya bopeto. Salela bitambe elandi lokola malako mpo na kosalisa na kokotisa likama ntango moto asanzi to asali pulupulu.

- 1. MOSALI BAPONA:** Osengeli kopona bato ya mosala oyo bakozala na mosala ya kotya bopeto soki moto asanzi to abimisi pulupulu. Basali wana basengeli koyeba ba procedure oyo mpe ndenge ya kolata Bisaleli ya Komibatela (PPE), mpe lolenge malamu ya kotya bopeto soki moto asanzi to asali pulupulu.
- 2. PRÉPARER UN KIT DE NETTOYAGE :** Liboke ya kotya bopete ezali eloko ya liboso ya ntina mingi oyo esengeli kosalela ntango moto asanza to abimisi pulupulu. Liboke esengeli kozala soki moke na biloko elandi:
 - i. Bisaleli ya Komibatela
 1. Ba gants ya Kimonganga oyo Babwakaka
 2. Bizepli Basapatu
 3. Kobatela miso
 4. Tablier/blouse
 - ii. Bankisi ya Kotya Bopeto
 1. Basaki bakanga to basaki oyo ebebisaka mopepe te
 2. Ba serviettes ya papier
 3. Pelle
 4. Desinfectant
 5. Poudre absorbante (litière mpo na nyawu, zelo to biloko ya absorbant oyo batekaka)

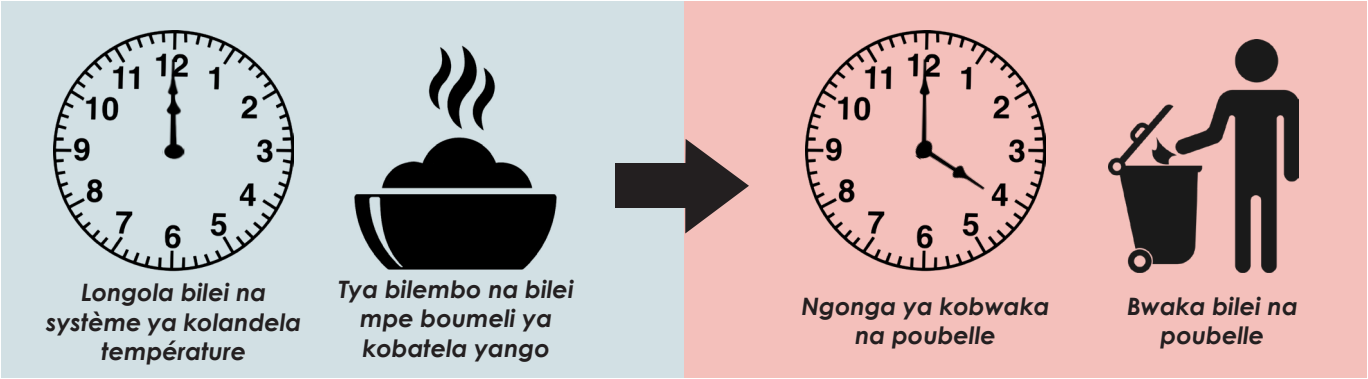
3. TYA BOPETO NA ESIKA LIKAMBO YANGO ESALEMI MPE BISIKA YA PENE: Salela
procédure ya kotya bopeto elandi oyo endimama mpo na kolongola biloko to mai
ebimi na nzoto mpe ko desinfecter bisika ya pene.

BA PROCÉDURES YA KOTYA BOPETO

1. Soki botosi yango malamumalamu, ba procédures ya kotya bopeto ekosalia na kokitisa likama ya kozwa lisusu maladi.
2. Lata EPI nyonso ezali ntina. Sala ete bisika nyonso ya elongi mpe ya maboko ebatelama mpo ezwa te mbindo wana.
3. Kozala na mai. Salela ba serviettes oyo babwaka nsima ya kosalela mpe poudre absorbante mpo na kozipa mai.

NTANGO LOKOLA LOLENGE YA KOLANDELA KOLONGONO YA NZOTO YA BATO NYONSO

- Ya kosalela soki bolingi kosalela na libanda ya température. (Te na 41° F to na 135° F)
- Bosengeli kobwaka bilei nsima ya bangonga 4.



NDAKISA YA MALAKO

(Tala lokasa 76 mpo na komona malako mobimba)

Bakisa nkombo ya établissement awa

Nkombo ya Operateur

Dati

eza na malako ya kolakisa to kobom ei mosuka oyo ebebaka (oyo ngonga/temperature mpo na kolandela sécurité) na ba t rature eza kati ya 41° F mpe 135° F mpo na makambo ya kolamba bilei. Bilei batiki to b... bi na libanda ya frigo to na temperature oyo eza na nse ya temperature ya nse ya kobomba bilei ya moto ezali oyo:

- **SALA LISTE YA Bilei** oyo bakolakisa to kobomba na kati ya 41° F mpe 135° F (zone ya temperature ya likama). Basalelaka malako oyo kaka na bilei ya sikisiki oyo basila kolobela.

Bokoki kosalela ntango kozanga kolandela temperature mpo na kobimisa to kobomba bilei oyo tauti kotanga, kasi botikala te kobatela bilei wana na ba temperature ezali kati ya 41° F mpe 135° F na boumeli ya bangonga koleka 4. Ntango bosaleli ngonga ya kolandela temperature lokola contrôle ya kolongono ya nzoto ya bato nyonso kino na bangonga minei nsima, bosengeli kosalela ba procédures elandi mpo na kotosa mobeko 3717-1-03.4 (I) ya Kode ya Bilei ya Ohio.

- Bilei esengeli kozala na temperature ya ebandeli ya 41° F to na nse ntango babimisi yango na frigo to ya 135° F to koleka soki babimisi yango esika babombaki yango ya moto.
- **Dati mpe ngonga oyo balongolaki bilei na système ya kolandela température ya malili/moto mpe ngonga oyo bakobwaka yango (bangonga minei banda ntango oyo balongolaki yango na système ya kolandela température), bosengeli kokoma ayngo likolo ya bilei wana.**
- Bosengeli kolamba bilei mpe kopesa yango bato, kopesa yango bato na temperature nyonso soki eza pret ya kolyama to ya kobwakama na boumeli ya bangonga minei banda ntango babimisi yango na emballage. kolandela température.
- Bilei nynso oyo eza na kati ya ba récipients oyo batye elembo te to oyo batye bilembo mpo na kolekisa ndelo ya bangonga minei bakobwaka yango.

Tokolobela ba procédures oyo na bato nyonso ya mosala oyo basimbaka bilei mpo na kondima ete bayebi lolenge ya malamumu ya kosalela bilei oyo eza ntina mpo na kopesa te bato bokono euti na bilei.

Tokosalela malamumalamu ba procédures oyo mpo na kokanga nzela na koteka to kosalela bilei oyo batika to babombi na ba temperature eleki 41° F to na nse ya 135° F na bangonga koleka minei

Ba procédures oyo etaleli kaka bilei oyo basili kolebela mpe babombi na libanda ya frigo to na temperature eza na nse ya temperature ya moke ya kobatela bilei moto mpo na bantina ya sikisiki ya kolamba bilei.

Bakisa nkombo ya établissement awa

Biso na toyebi mokumba ya ntina ya kolandela temperature malamumu esalaka mpo na kokanga nzela na bokono eutaka na bilei mpe tolandelaka na pene kosalelama ya ba procédures wana mpo na sécurité ya bilei oyo totekaka. Malako oyo etaleli kaka mwa bilei baponi oyo esengaka kosalela yango na ndenge ya speciale mpe eza te momeseno endimami mpo na bilei nyonso oyo tolambaka mpe totekaka.

KOBUNDISA BANYAMA YA MIKE



Bisika ya moindo eza banyei ya bampese.



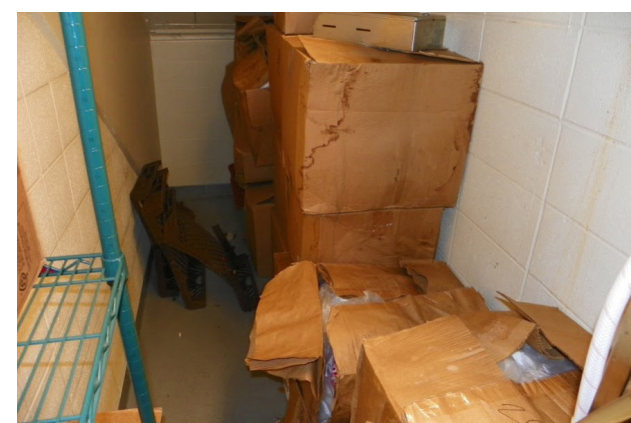
[crédit photo: David-O on Visualhunt.com]

Bampuku na bampese eza banyama ya mike oyo ekoki kopesa bato bokono. Mpo na kobundisa banyame mike wana, longola biloko to mai oyo ekwei, bilei mpe bisika bafandaka. Bosengeli kobanda kompani endimami oyo ebundisaka banyama mike mpo na kolongola yango. Bolongola yango bino moko te.

BISIKA YA KOBWAKA BILOKO

- Bosala ete bapoubelle ezala te na mbindo mpe bamai oyo esopani.
- Bobatela bapoubelle ya mafuta peto.
- Botika te biloko ya kobwaka mafuta ekoma mbindo mpo ekoki kobenda banyama ya mike.
- Baporte/bafenetre esengeli kotikala ya kokanga. Soki eza ya kofungwama, esengeli kozala na moustiquaire mpi ba joints esengeli te kozala na madusu.





Kosalela TE karto basila kosalela. Ezalaka na bamikrobe mpe ekoki kopesa bato bokono. Lisusu, bampese elingaka kofanda na kari ya bakarto. Bolongola bikoko ezangi ntina oyo ebendaka banyama ya mike.



1. MALILI
2. KOBIMISA FULUFULU
3. FROTTER NA BOUMELI YA BASEGONDE 20
4. PANGUSA
5. KAUSA

SUKOLA MABOKO LIBOSO YA

- Kolata ba gants
- Kosimba bilei
- Kobanda mosala ya sika

SUKOLA MABOKO NSIMA YA

- Kouta na wese
- Komema biloko ya bosoto na poubelle
- Kobima na kikuku mpe kozonga kuna
- Kobimisa ba poubelles
- Kosimba biloko ya chimie
- Kosimba misuni ya nyama, ya ndeke, to biloko ya mbu ya mobesu
- Kolya to komela
- Kosimba nsuki, elongi to nzoto
- Kosimba mosolo
- Kosala itche to kokosula

MASENGAMI YA BA EVIERS YA MABOKO



- Savon, ba serviettes ya papier oyo babwakaka mpe elembo ya kosokola maboko esengeli kozala na ba lavabos nyonso.
- Sukola maboko KAKA NA lavabo oyo.
- Mai esengeli kozala na 100° F.
- Kosukola te maboko na evier eza na biteni misato.
- Kobomba TE mpe kosukola te bisaleli na lavabo oyo.



KOSALELA BA GANT



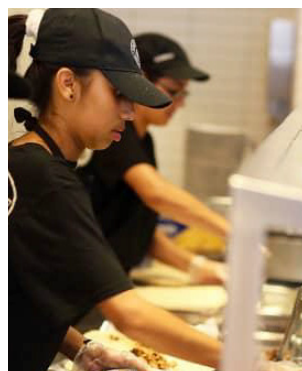
- Salela ba gants to esaleli mpo na kosimba bilei oyo bato balingi kolya.
- Kosalela te ba gants ya latex.
- Bongola ba gants soki epasuki to ekomi bosoto. Ba gants ekoki kokoma bosoto na salle de bain, ntango ozomela makaya, ozosala itche, ozokosula mpe ntango ozali kobongisa bilei ya mobeu mpe ya kolamba. Sukola maboko mpe kausa yango na ndenge ebongi liboso ya kolata ba gants ya sika.

BILEI EZA PENE YA KOLYAMA:
Bilei bakoki kolya kozanga kobongisa yango.



KOLANDELA NSUKI

- Mpo nsuki ekota te na bilei, salela bametode oyo.



KOLYA MPE KOMELA

- Bato ya mosala basengeli kolya mpe komela na bisika bosilaki kopona.
- Batela bilei ya bato ya mosala mosika na bilei mpe bisaleli ya bakiliya.



BILOKO YA MOTO

- Batela biloko nyonso ya bato mosika na bilei mpe bisaleli. Bafungola, batelefone, bilamba mpi biloko mosusu ekoki kobebisa bisika ya mosala.



BOPETO YA NZOTO YA BATO YA MOSALA

- Kosala mosala te soki mbala na mbala ozosala itche, ozokosula, to oza na miyoyo.

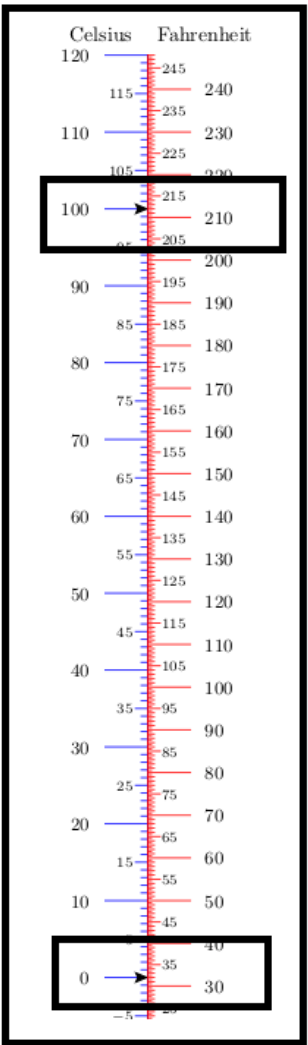


TEMPERATURE

Bokoki kosalela ba degrés Celsius. Ba inspecteurs ya kolongono ya nzo-to bakosalela ba temperature ya degrés Fahrenheit. Bokoki koyeba ba temperature ya sécurité ya echelle ya degrés Fahrenheit.

ESIKA YA LIKAMA

- Bobomba te bilei na kati ya 41° F mpe 135° F.
- Mikroba ebotaka noki na ba temperature wana.



KOLANDELA NGONGA/TEMPERATURE (TCS) MPO NA SÉCURITÉ YA BILEI

Mikroba ekolaka na pete mpe nokinoki likolo ya bilei moko boye koleka likolo ya bilei mosusu. Babengaka bilei wana bilei TCS. Basalelaka ngonga mpe temperature mpo na kolandela kokola ya mikroba wana na bilei. Bandakisa ezali:



Miliki mpe bilei eza na miliki



Maki ya coquille (longola oyo ba traités mpo na kolongola Salmonella spp.)



Misuni: ngombe, ngulu mpe mwana-mpate



Bandeke



Bambisi



Ba mollusques na ba crustacés



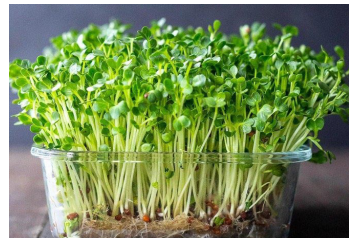
Pommes de terre batumbi na furu



Bandunda ba traité na molunge, neti loso, madesu mpe bandunda ya kolamba



Tofu to baproteine mosusu ya soya Ba ingrédients ya synthétique, neti baprotéine ya soya euti na biloko ezwaka esika ya misuni



Ba germes mpe bambuma oyo ebimi



Ba melon, batomate mpe bandunda ya verts bakata



Ail na mafuta basangani oyo ba traités te

KOBONGISA BILEI

- Kobimisa te bilei mosusu oyo ozangi ntango ya kobongisa. Bimisa kaka bilei oyo oza na mposa na yango.

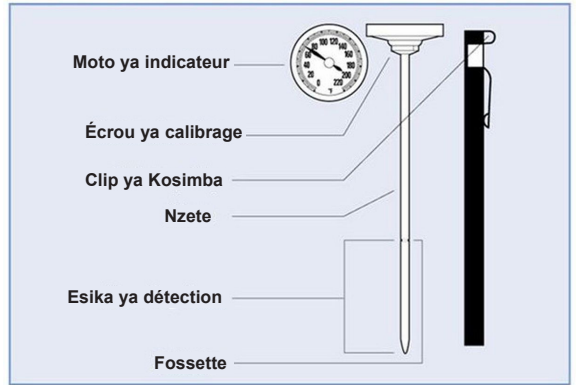


BILEI EZA PRET YA KOLYAMA

- Bilei bakoki kolya kozanga kobongisa yango.



THERMOMETRE



KOBONGISA THERMOMÈTRE

Esengeli kobongisa thermomètre mpo ezala sikisiki. Kobongisa elakisi kotya thermomètre mpo elakisi temperature ya malam.

Ba thermomètres esengeli kobongisama mposonsonso mpo ba temperature oyo bozozwa eza ntangu nyonso ya solo.

- Bosalela glase mpe mai, to mai ya moto.
- Bobongisa thermomètre mpo elakisa 32° F na mai ya glase to 212° F na mai ya moto.
- Bo remplacer ba thermomètres oyo ezali lisusu sikisiki te.

- Bosukola sonde mbala na mbala nsima ya kosalela. Bopolisa te écran.
- Thermomètre esengeli kozwa mesure ya ba temperature ya malili mpe ya moto.
- Botya sonde na eteni ya monene koleka ya bilei.
- Bokotisa sonde na nse mpenza mpo na kokoma na capteur to fossette.

KOZWA BILEI

- Botya bieli ya TCS* ya malili na frigo kozanga kozela. Bozwa temperature ya bilei ya TCS.
- Bilei ya TCS ya malili esengeli kozwama na temperature ya 41°F to na nse na yango à 41°F.
- Maki ya makasi ya mobesu ekoki kozwama na 45° F.
- Miliki ekoki kozwama na 45° F, kais esengeli kokomisa yango malili na 41° F na bangonga 2 nsima ya kozwa yango.

KOBATELA YANGO MALILI

- Esengeli kozala na 41° F to na nse.
- Maki ya mobesu ya coquille ya makasi ekoki kobatelama na temperature ya 45° F to na nse.
- Bobatela thermomètre moko na ba glacières mpo bilei ezala kaka malili.



*TCS = Kolandela Ngonga/Temperature Securite ya Bilei (tala lokasa 20)

KOBOMBA BILEI

- Kobomba ata moke te bilei ezangi ezipeli na glacière to na congélateur.
- Bomba bilei na kati ya basani to biloko bakanga mpe ya malamü mpo ebebe te.
- Komeka kobomba te bilei na boite oyo basalelaka kaka mbala moko.



KOBOMBA MISUNI YA MOBESU

- Botya ntango nyonso bilei ya mobesu na nse ya bilei eza pret ya kolyama, na molongo elandi: banda likolo kino na nse:
 - BILEI EZA PRET YA KOLYAMA
 - Biloko ya mbu ya mobesu
 - Misuni ya mobimbaya mobesu
 - Misuni hachées ya mobesu
 - Ndeke ya mobesu

LIKOLO



BILEI EZA PRET YA KOLYAMA



Mbisi mpe maki ya mobesu



Steaks, ya kotumba mpe ngulu ya mobesu



Mosuni hachée mpe mosuni ya pete ya mobesu



Ndeke ya mobesu

NSE

ESIKA MISUNI YA MOBESU EUTAKA

- Somba na esika ya malamü oyo bandima.
- Kosukola te nsoso ya mobesu. Ememaka mikrobo.



KO DÉCONGÉLER BILEI

KO DÉCONGÉLER BILEI YA TCS

- Température ya bilei esengeli te koleka 41°F.
- Botya bilei oyo bo congelés na kati ya glacière mpo na ko décongeler yango na 41° F TO botya bilei na kati ya mai ya malili na évier.
- Komeka te ko décongeler bilei na mai ya moto to na temperature ya normale.



KO DÉCONGÉLER MBISI EZA CONGELÉ NA EMBALLAGE YA OXYGÈNE YA MOKE (ROP)

- Bosengeli kokanga mbisi na kati ya sachet.
- Bokata mbisi na kati ya glacière.
- Botya nzela na sachet mpo na kobimisa mopepe.



KOSOKOLA BA PRODUITS

- Bosukola bambuma mpe bandunda ya mobesu liboso ya kokata yango.
- Bosukola yango na mai na évier ya kobongisa yango.
- Bokoki kosalela nkisi ya kosukola bandunda soki bozali na ba bandelettes ya komeka ebongi.



MABAYA YA KOKATA BILEI

- Esengeli kozala oyo bakoki kosukola.
- Esengeli te kozala na bisika bakata ya makasi.
- Sukola liboso ya kokata bilei nyonso mpe liboso ya kosimba bilei mosusu.
- Bosalela libaya kokata bilei mpo na bilei ya mobesu mpe libaya mosusu mpo na kokata misuni, bandeke mpe biloko ya mbu ya mobesu.



TEMPÉRATURES YA KOLAMBA

“Esili nanu te?”

Bokoki koyeba te kaka na kotala.
Bosalela thermomètre ya bilei mpo na kozala sure.

Ba Temperature ya Sécurité ya Moke ya Kati Endimami na l’USDA

 145° F YA MOBIMBA Ngombe, Ngulu, Mwana ya Ngombe, Mwana-Mpate, Steaks, Batumbi mpe Mipanzi	 145° F Bilei Balambi na Maki
 145° F Bambisi Mollusques mpe crustacés	 165° F YA MOBIMBA, BITENI MPE HACHÉS Dindon, Nsoso, Libata
 155° F HACHÉS Ngombe, Ngulu, Mwana ya Ngombe, Mwana-Mpate haché	

KO RÉCHAUFFER BILEI OYO ETIKALAKI

- Tya moto na 165° F.
- Kobosana te koningisa bilei. Chauffer nyonso ndenge moko.
- Bosalela ba apareyi ya kolambela.
- Bomeka te ko réchauffer na mesa ya mopepe.
- Bilei esengeli kozala na 135° F to koleka liboso ya kotya yango na mesa ya mopepe.

KOBATELA YANGO MOTO



- Esengeli bobatela bilei na temperature ya 135° F to koleka.

KOKOMISA BILEI MALILI



- 135° F kino 70° F na boumeli ya bangonga 2



- 70° F kino 41° F na bangonga 4 elandi

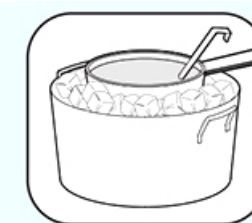
BAMETODE YA KOKOMISA MALILI



- Ningisa produit ngonga nyonso.
- Bisaleli ya mabende ebongi mepnza.
- Bosalela ba moules epaisseur moke.
- Botondisa bisaleli na katikati.
- Bolongola te bizepeli na ntango ya kokomisa yango malili.



Bosalela baguette ya glase.



Bosalela mai ya glase.



Bosalela eloko ya kokomisa malili ya mopepe eza na pulose to chambre froide.

- Bokomisa te malili na kosalelaka nzela ya malili.
- Temperature ya bilei esengeli kozala 41° F to na nse liboso ya kotya yango na mesa ya kobongisa yango.

KOTYA BADATI



SANZA YA ZOMI NA MIBALE

Mwa	Mwa	Mwa	Mwa	Mwa		
Eyenga	Yambo	Mibale	Misto	Minet	Mitano	Mposo
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	1	2	3	4

ESILI NGALA:
12/15

CREME
ESILI NGALA
12/15

- Botya ntango nyonso bilei ya TCS dati ya nsuka ya kobwaka yango ya mikolo 7.
- Botya papie ya colle likol ya bilei mpo na koyeba mokol ya kobwa yango.
- Soki basali crème ya putulu le 9 décembre, bosengeli kobwaka yango le 15 décembre nsima ya dati ya kosila ngala ya mikolo 7. Soki bosaleli crème ya pâtissière mpo na dessert le 12/12, bosengeli kobwaka dessert wana le 15/12, mpo esengeli kolonola ingrédient ya kala na kati ya bilei mpo babotabela te.

BILEMBO YA BILEI EZA NA EMBALLAGE



Biscuits ya chocolat

PickYourOwn.org Cookies Co.,
456 Elm St. Jefferson City, MO 6510

Ba ingredients: Farine ya makasi (farine ya ble, niacine, fer ya makasi te, thiamine, mononitrate, riboflavine, acide folique), manteka (miliki, mungwa), pépites ya chocolat (sukali, liqueur ya chocolat, manteka ya cacao, biloko ya mafuta (miliki), soya, lécithine (lokola émulsifiant), sukali, maki, mungwa, vanille ya naturel, bikarbonade.

Kilo mobimba 3oz (89g)
Ezali na blé, maki, miliki, soya

- Nkombo eyebana ya bilei
- Adresi mpe nkombo ya établissement
- Liste ya ba ingrédients na kolanda valeur na yango (ya monene kino ya moke)
- Allergènes
- Kilo mobimba

BILEMBO YA BISALELI YA MOSALA

- Tya bilembo na biloko batyaka bilei na nkombo eyebani.
- Bokoki kosalela ba autocollants, ba etikete to ba marqueur.



ALLERGÈNES



MADIA YA KE NATAKA ALLERGIE MBALA MINGI

- Miliki
- Ble
- Soya
- Maki
- Nguba
- Mbisi (neti bar, limande to morue)
- Mollusques mpe crustacés (neti crabe, homard to mbinzo)
- Bambuma eza na ndika (neti ba amandes, mbila ya pécan to mbila ya Grenoble)

BILEMBO YA ALLERGIE YA BILEI OYO EMONANAKA MINGI	
 Mikusa	 Kosanza
 Mmposa ya kosanza to mpasi na estomac	 Mpema mokuse/ko-pema neti sifflet
 Pulupulu	 Kovimba

SOKI EZA YA MAKASI MPENZA, BA REACTION YA ALLERGIE EKOKI KOMEMA NA LIWA.

TOLI MPO NA BAKILIYA

- Likebisi oyo esengeli kozala na menu na bino soki botebeka bilei ya mobesu to oyo bolamba ndambu. Likebisi esengeli koloba boye: “Kolya misuni, bandeke, biloko ya mbu, ba crustacés to maki ya mobesu to balamba mobimba te ebakisaka likama ya kobela maladi euti na bilei.”

TOLI MPO NA BAKILIYA
KOLYA MISUNI, BANDEKE, BILOKO YA MBU, BA CRUSTACÉS TO MAKI OYO BALAMBA MOBIMBA TE EBAKISAKA LIKAMA YA KOBELA MALADI EUTI NA BILEI, MINGIMINGI SOKI OZA NA MALADI MOSUSU.

MALAKO YA KOSALA MAKAMBO NA SÉCURITÉ

- Malako oyo eza obligatoires mpo na misuni mpe bandeke nyonso oyo ba emballées.

malako ya kosala makambo

Babongisaki bilei longwa na misuni ya nyama mpe/to ndeke oyo batalaki mpe bandimi. Bilei mosusu ekoki kozala na mikrobe oyo ekoki kopesa bokono soki bosaleli yango malamumu te to soki bolambi yango mabe. Mpo na libateli na bino, botosa malako ya kosalela yango oyo elandi.



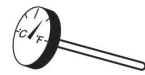
Batela na frigo to na congélateur.
Décongeler na frigo to na micro-ondes.



Batela musuni ya nyama mpe ya ndeke na esika ekeseni na bilei mosusu. Sukola bisika ya mosala (ata mpe mabaya ya kokatela bilei), bisaleli mpe maboko nsima ya kosimba mosuni ya nyama to ya ndeke ya mobesu.



Lamba malamumalamu.



Batela bilei ya moto na moto. Tya bilei etikali kozanga kozala na frigo to bwaka yango.

BILEI BALAMBI NA NDAKO

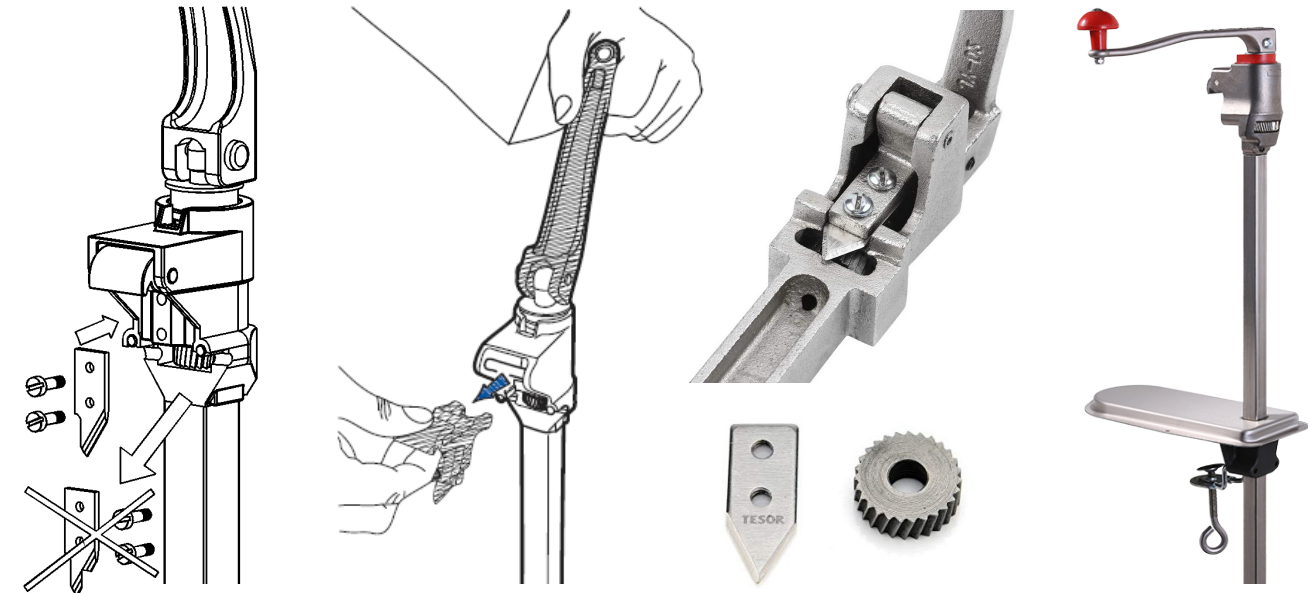


• Okoki koteka TE bilei basali na ndako.

• Bilei esengeli kosalema na esika oyo eza na ndingisa.

BILOKO YA KOFUNGOLA BABOITE

- Bosalela eloko ya kofungolela linzanza oyo bakoki kolongola mbeli na yango mpo na kosukola yango.



BABOÎTE EGUMBAMA

- Bosalela te ba sardine oyo linzanza evimba, eguga, to evimba.



BISALELI



- Esengeli kozala eloko batekaka.
- Eloko basalelaka na ndako te.

KOTYA BOPETO NA BISALELI YA NDENGE NA NDENGE

- Esengeli kosukola bisaleli.
- Soki balongoli bosoto eza na esaleli, esengeli ko remplacer yango.
- Bosalela te papier ya aluminium to karto na mitalaka.
- Ba ciseaux esengeli kozala oyo bakoki kopanza mpo na kosukola



BILOKO BASALELAKA KAKA MBALA MOKO



- Basala bisaleli mpe biloko ya kotya bilei ebele mpo tosalela yango mbala moko mep tobwaka.
- Bandakisa eza: papier ciré, papier ya boucherie, film ya sachet, biloko ya aliminium ya kotya bilei, ba bocale, basachet, emballages ya mapa, barils ya cornichons, milangi ya ketchup mpe manzanza nimer 10.

KOBOMBA BILOKO



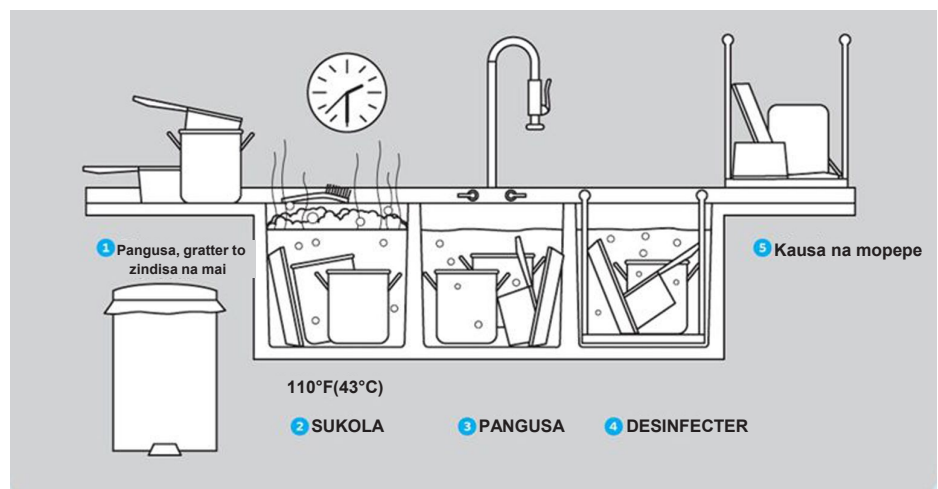
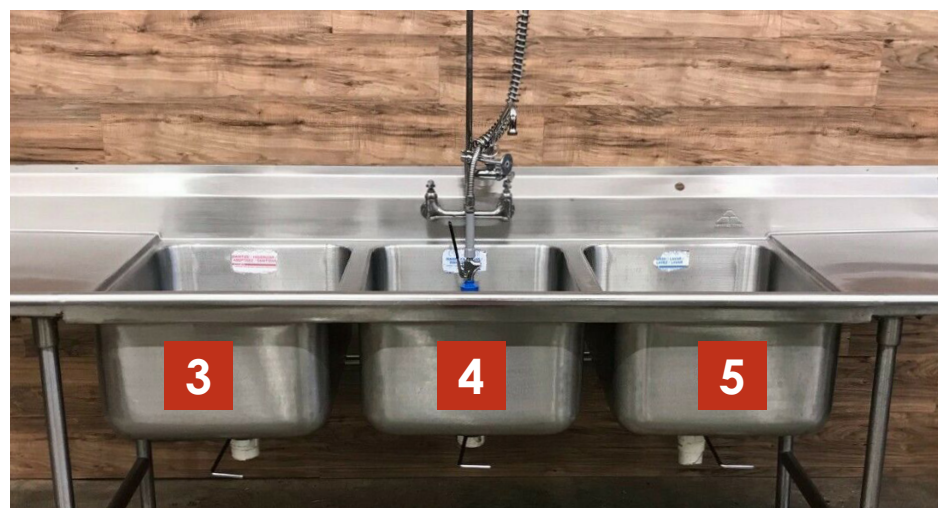
KOBOMBA BILOKO YA KOKAUKA

- Bobomba biloko oyo basalelaka mbala moko, bisaleli mpe bilei na 15 cm likolo ya ciment.
- Bosala ndenge moko soki biloko eza na kati ya linzanza.

KOBOMBA BISALELI

- Bobomba bisaleli na esika ya peto mpo bakiliya bazwa bokono te
- Bisaleli neti bambeli to bapense esengeli ko remplacer to kosukola mpe ko désinfecté mbala na mbala nsima ya bangonga 4.
- Bobomba te bisaleli na kati ya katini ya mai.

KOTYA EVIER YA KOSUKOLA YA BITENI MISATO



1. Sukola maboko.
2. Sukola eteni mokomoko mpe desinfecter yango.
3. Tondisa eteni ya loboko ya mwasi na mai ya moto mpe savon.
4. Tondisa eteni ya katikati na mai ya moto.
5. Tondisa eteni ya loboko ya mobali na mai ya moto mpe désinfectant neti ammonium quaternaire to désinfectant ya chlore.

DÉSINFECTANT YA CHLORE

1. Hypochlorite ya sodium esengeli kozala na liste ya ba ingrédients. Bosalela te mai ya Javel eza na parfum.
2. Bobakisa lutu moko ya moke ya chlore/mai na Javel na 5 % mpo na molangi ya mai mpe bosangisa.
3. Bopasola ba pouces mibale ya bandelette ya komeka. Zidnisa bandelette ya komeka na kati ya désinfectant segonde moko.
4. Kokanisa bandelette ya komeka na tablo ya couleur.
5. Esengeli kozala na 50 ppm to koleka.



BA BANDELETES YA KOMEKA EZA NA DATI YA KOSILA NGALA. REMPLACER YANGO SOKI ESILI NGALA.

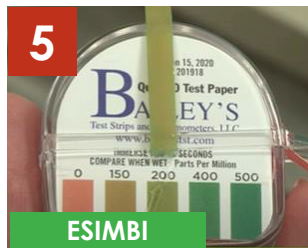
BA BANDELETES YA KOMEKA ESENGELI KOZALA YA KOKAUKA. BWAKA YANGO SOKI EPOLI MAI.



DÉSINFECTANT ESALEMI NA AMMONIUM QUATERNAIRE



1. Ammonium quaternaire esengeli kozala na liste ya ba ingrédients.
 - a. Soki basalelaka mbuma, bwaka yango na kati ya mai. Mbuma ekokoma mai.
 - b. Soki basalelaka disinfectant ya mai esalemi na ammonium quaternaire, bolanda malako mpo na kosangisa mai/quaternaire.
2. Bozela fulufulu esila.
3. Pasola bandelette moko ya komeka na pene ya ba pouces mibale. Bwaka bandelette na kati ya mai ya désinfectant mpe tika yango kuna basegonde 10. (Tosa malako eza liko ya ba bandelettes ya komeka; mosusu ekoki kosenga basegonde koleka 10).
4. Kokanisa bandelette ya komeka na tablo ya couleur.
5. Vérifiez désinfectant na yo mpo na koyeba soki esengeli kozala na kati ya 200 mpe 400 ppm TO 150 mpe 400 ppm.
6. Soki disinfectant euti na pompi mpe eza te na molongo oyo, benga mosala ya biloko ya chimie.



BISALELI YA KOTYA BOPETO



Bosalela ntango nyonso evier ya biteni misato eza na bac ya kobwaka mafuta mpo na kosukola basani.

1. Benda mai to pangusa liboso.
2. Sukola basani na evier ya liboso. Kosalela te ba éponges. Salela gant ya wese to brosse.
3. Pangusa basani na evier ya katikati. Esengeli kolongola savon nyonso na eseleli. Tondisa mai soki eza ntina.
4. Désinfectez basani na evier ya misato. Esengeli kotondisa solution ya disinfectant likol ya bisaleli na boumeli ya miniti moko soki moke.
5. Kausa na mopepe sani nyonso oyo o désinfectér esika etalani na yango. **Kokausa te basani na serviette!**

**SUKOLA MABOKO
NSIMA YA
KOSALELA BASANI
YA BOSOTO
MPE LIBOSO YA
KOSIMBA BASANI
YA PETO.**



SUKOLA NA MABOKO MASHINE YA BASANI



Sukola mashine ya basani mbala moko na sanza. Okoki kosala yango na maboko soki mashine na bino ya basani eza te na sikle ya kotyama bopeto. Tartre eza eloko ya mpembe eutaka na kofandisa biloko ya mineral na mai.

1. Bimisa mai.
2. Bimisa pompi ya savon (détergent) mpe sala ete mashine esalaka bambala ebongi mpo na ko pomper savon na tibe.
3. Bakisa quantité ebongi ya eloko ya chimie.
4. Kanga porte mpo na kobandisa sikle. Tika esala na boumeli ya basegonde 30, na nsima fungola porte.
5. Tika yango na boumeli ya miniti 15-20.
6. Kanga porte mpo na kosilisa sikle.
7. Pangusa lisusu tibe ya savon (détergent).
8. Tya savon (détergent) mpo ekota na mashine mpo na kosukola basani.
9. Bimisa mai mpe tondis yango mbala mibale liboso ya kosukola basani.

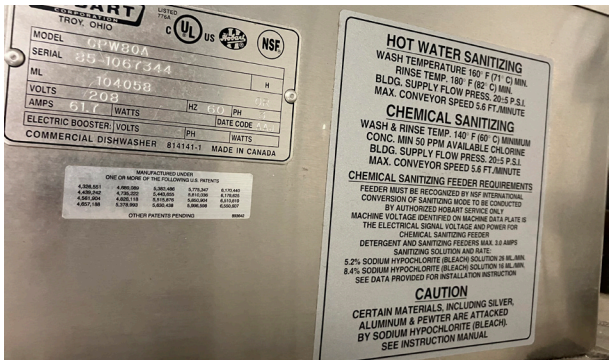
SIKLE YA AUTOMATIQUE YA KOSUKOLA



[photo credit: acsmt.com]

1. Silisa mai.
2. Pona sikle ya kosukola.
3. Kanga porte mpo ebanda kosala. Fungola porte soki esengi obakisa biloko ya chimie ya kosukola yango na kolanda malako.
4. Bimisa mai mpe tondis yango mbala mibale liboso ya kosukola basani.

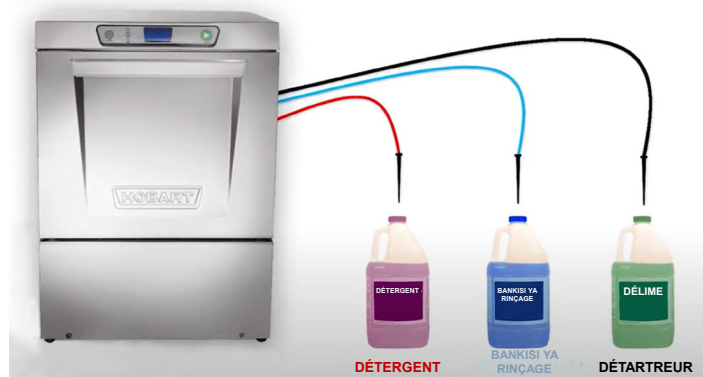
MASHINI YA BASANI



- Mashine esengeli kozala na plaque oyo bakoma ba temperature mpo na bitambe ya kosukola mpe ya kopangusa.
- Tala ete ba thermomètres na ba manomètres ezosala.
- Sukola kati ya mashine soki eza ntina.
- Basani esengeli kozala ya kosukwama liboso.

MASHINE YA BASANI YA CHIMIE YA TEMPERATURE YA NSE

- Désinfectant ya chimie oyo basalelaka mingi eza chlore
- Savon (détergent), nkisi ya kopangusa na désinfectant esengeli ko pomper yango na kati ya mashine.
- Batela ba bandelette ya komeka mpo na disinfectant. Mpo na komeka disinfectant, tya mwa basani na mashine mpe tya bandelette ya komeka na basani ya mai nima wana mashine esilisi sikle na yango. Soki disinfectant eza te na temperature ya malam, tala ndako ya disinfectant mpo na koyeba soki eza na eloko te. Soki eza lisusu na disinfectant, benga kompani esalaka biloko ya chimie.



THERMOMÈTRE YA TEMPERATURE YA MAKASI

- Tya thermomètre na mashine ya basani mpe bandisa sikle mpo na komeka temperature.
- Mashine ya basani esengeli kokoma na temperature ya 160° F to koleka.



MANUKA YA KOPANGUSA

- Tya manuka ya komeka na katini ya désinfectant soki ozosalela yango te.
- Bongisa solution ya désinfectant ndenge osalaka yango mpo na kosukola biloko na eveir.
- Kotika te bakatini na mabele.

NDENGE YA KOBANDISA DÉSINFECTANT TO SAVON (DÉTERGENT)

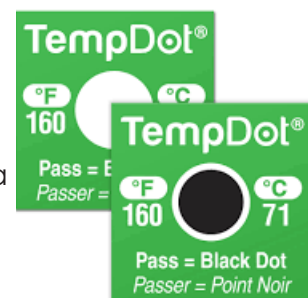
Soki o olongoli eloko ya biloko ya chimie oyo eza mpamba mpe otya ya sika, osengeli kobandisa eloko ya sika eza na désinfectant to savon (détergent).

- Soki tibe eza mpamba, savon moko te ezali kokota na mashine ya basani.
- Demarrer mashine ya basani to koba kofina bouton ya ko demarrer.
- Tika soki omoni détergent ezokita na tibe na mbuma ya mopepe.

MASHINE YA BASANI YA TEMPERATURE YA MAKASI

Bamashine ya basani ya temperature ya makasi esalelaka mai ya moto mpo na ko désinfecter olie ya biloko ya chimie.

- Esalelaka mai ya moto mpo na ko désinfecter olie ya biloko ya chimie.
- Oza na mposa ya ba autocollants ya temperature to ya thermomètre ya temperature ya likolo mpo na komeka temperature mokolo nyonso.
- Tya autocollant likol ya sani mpe kotisa yango na mashine ya basani.
- Couleur ekobongwana soki ekomi na temperature ya malam.



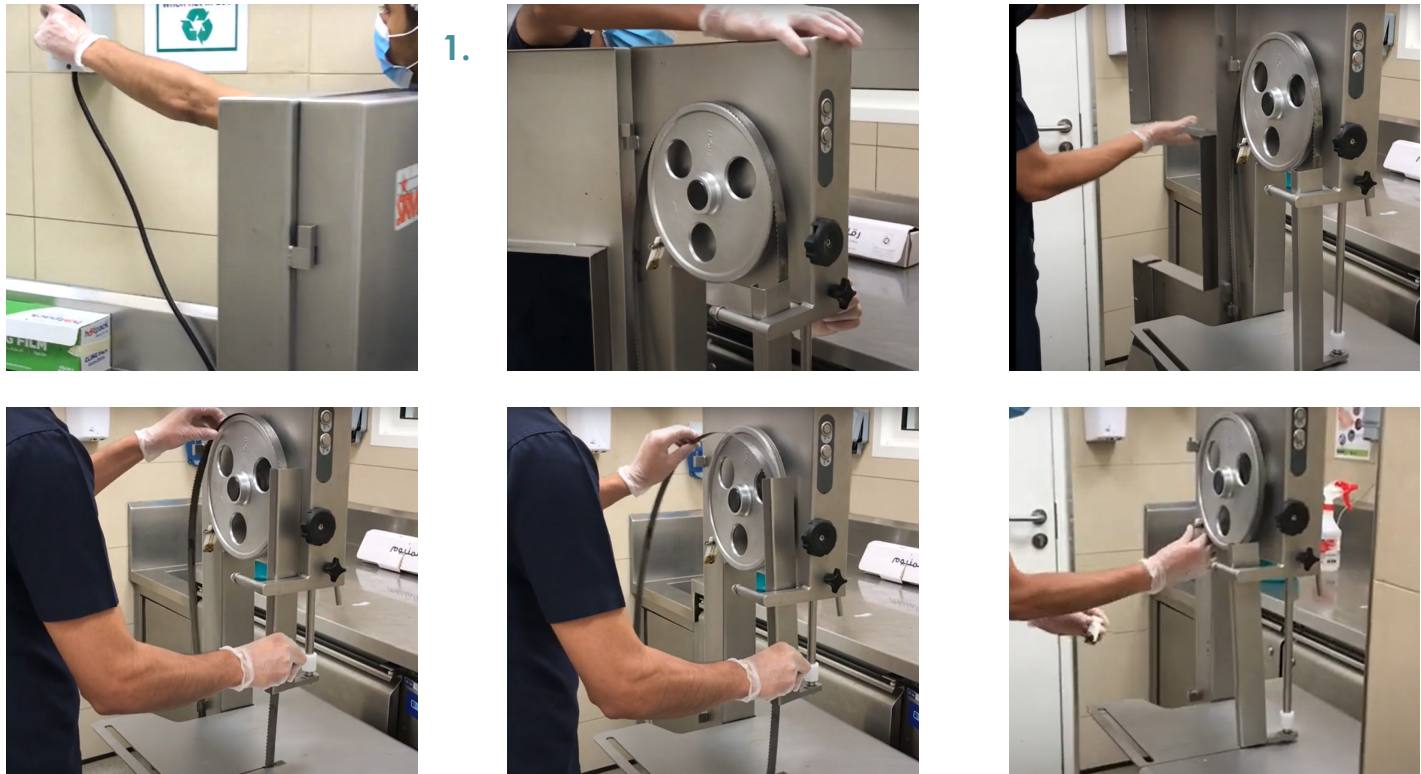
GOULOTTE MPE MASHINE YA BA GLASE

- Sukola mbala na mbala bamashine ya ba glase (na kolanda malako ya moto asalaki yango) mpo ebimisa te moisissures na goulottes ya bamashine ya glase mpe na kati ya bamashine ya glase mpe ba bac na yango.



KOSUKOLA BA SCIES YA MISUNI

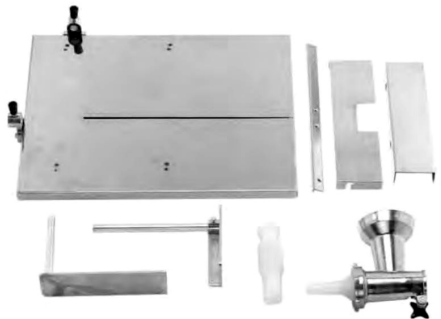
Sukola scie ya misuni liboso mpe nsima ya kosalela yango.



MPO NA KOBANDA KOSUKOLA, LONGOLA MASHINE NA PRISE.

2. LONGOLA BILOKO OYO

- | | |
|----------------------------------|---|
| a. Ezipeli ya likolo | g. Biloko epangusaka ba poulies mpe bambeli |
| b. Ezipeli ya nse | h. Litambwisi ya nse ya lame |
| c. Bac ya poubelle | i. Mbeli ya scie |
| d. Mesa ya lobko ya mwasi/mobali | j. Kosangisa litambwisi ya likolo mpe mbeli |
| e. Bac ya bosoto | k. Ba poulies ya likolo mpe ya nse |
| f. Kobatela molongo | |



3. BITENI EBENDANA ESENGELI KOSUKWAMA NA EVIER YA BITENI 3.

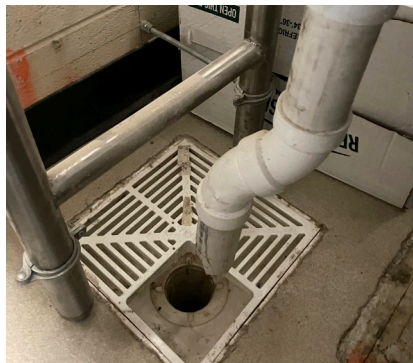
4. SUKOLA, PANGUSA MPE DÉSINFECTEZ ETENI YA NSE.

5. OKOKI KOSALELA TIYO YA KOSOPA MAI. KAUSA NA MOPEPE.

6. ZONGISA.

[crédit photo: Mokili ya malamumu]

PLOMBERIE



- Evier ya kobongisa bilei esengeli kozala na vide ya mopepe.

MILANGI MIKE YA KOSOPA BILOKO YA CHIMIE



- Koma nkombo ya eloko ya chimie na libanda ya molangi ya pulvérisateur.
- Tya molangi ya pulvérisateurs na nse ya bilei mpe ya bisaleli mpo biloko ya chimie esopanela yango te.

CAPACITÉ YA RÉSERVOIR YA MAI YA MOTO

- Réservoir ya mai ya moto esengeli kozala na mai ebele ya moto mpo na kosukola bisaleli mpe maboko na établissement mukolo nyonso.

MALAKO ETALI KOKATANA YA MAI

Soki service oyo epesaka mai ekatani mpo na likambo ya mbalakaka, esengeli kosala évaluation, yango etali (kasi esuki te) ya makambo elandi:

- A. mpasi mpe bonene ya misala ya bilei
- B. Ebandeli mpe boumeli ya likambo ya mbalakaka
- C. Bopusi na yango na bandako mpe misala mosusu ya ntina
- D. likoki ya balolenge mosusu ya kosala makambo oyo ezotosa masengami ya KOde ya Bilei mpe Malako ya Bilei.

Etablissement eza na mokumba ya kosala ba évaluation ya ebandeli mpe ezolandana mpo bakoba kotosa masengemi ya securite ya bilei.

Balolenge mosusu ya kosala makambo ya ntango moke elandi ekoki kosalelama mpo na makambo ya sikisiki oyo ebebi ntango mai ekatani ya eleko ya moali.

KOZANGA MAI YA KOSUKOLA MABOKO

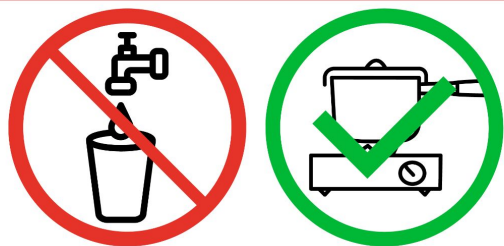
1. Bokiko kosalela bilamba eza na bankisi ya chimie mpo na kosukola maboko soki bilei bapesi bino eza emballés to babateli yango na ndenge ekosalela ete maboko esimba yango te MPE soki esika ya kosukola maboko ezali na esika mosi ya bawese.

Mpe/to

2. Bokoki ko chauffé mai ya komela euti na système ya bato nyonso ya kozwa mai mpe kotya yango eloko ya yango moko eza na milangi 5 mpe robinet oyo bakoki kofungola mpo mai ya peto mpe ya moto ekwea na maboko na evier.



KOKATANA YA MISALA YA MAI/LIYEBISI YA KOTOKISA MAI



Balolenge mosusu ya kosala makambo ya ntango moke oyo elandki ekoki kosalelamba mpo na misala ya bilei ya sikisiki oyo ebebi na ntango ya contamination biologique ya kopesama ya mai (liyebisa ya kotokisa mai). Soki balobi ete “botokisa” mai, esengeli mai etoka na boumeli ya miniti 5 soki eza moke. Atako basalelaka mbala mosusu biloko ya chimie (neti mai ya Javel) mpo na ko désinfecter mai ya komela ya moke, ko désinfecter ya chimie eza te liponi ya malamumu mpo na misala ya kolamba bilei mpo baza te na ba apareyi ebongi mpo na koyekoa soki biloko ya chimie etikali to te.

Bopesa eloko ya kosukola maboko ebongi, ba serviettes babwaka mpe poubelle, na nsima désinfectant ya maboko. Kokata balolenge mosusu ya kosala makambo na kosimbaka biloko na maboko. Kosimba te na maboko ezipami te bilei oyo bato balingi kolya.

Soki bawese mosusu ezali te, établissement esengeli kokata misala na yango kino mai ekozonga.

BAWESE YA ETABLISSEMENT – KOZANGA MAIM PO NA KOBENDA CHASSE D’EAU YA BASWESE MPE YA BISIKA YA KOSUBA

1. Bato ya mosala baza na ndingisa ya kosalela bawese oyo mbala mosusu eza te na bisika ebongi kasi oyo bakoki kokota na bangonga ya mosala, kino mai ekozonga.

MAI YA KOMELA

2. Mai ya milangi ya koteka ekoki kosalelamba lokola mai ya komela, kaka soki boza na stoki ebele. Soki likoki ya kosomba mai ya milangi eza te, bokoki komema mai banda na esika ya mai ya bato nyonso oyo endimama na eloko ya kozipa mpe oyo eza désinfecté. Momemi-mai endimama ekoki kosalelamba mpo na kopesa mai euti na esika oyo endimama.



KOLAMBA – KOBONGISA BILEI

3. Mai ya milangi oyo batekaka to mai eutaka na esika endimama mpe batye na kati ya eloko oyo ba désinfecta ekoki kosalelamba lokola lolenge ya kobongisa bilei oyo bakolamba.
4. Bakoki kosenga bino na kotya na menu na bino kaka biloko oyo eza na mai.

GLASE BASALELI LOKOLA BILEI/CONTACT YA BILEI

5. Glase basali liboso ya kokatana ya mai ekoki mpe kosalelamba. Lisusu, bokoki kosomba glase ya koteka oyo basali mpo basalela na établissement.



BAMASHINE YA MASANGA EZA NA FONTAINE, YA KAFE, YA CAPPUCCINO MPE YA JUS YA BAMBUMA

6. Bamashine nyonso ya masanga eza na fontaine ekoki kosalelamba te soki misala ya mai ezongi nanu te. Bakoki kosenga bino na kotya na menu na bino kaka biloko oyo ezangi mai.

KOSUKOLA/KO DESINFECTER BISALELI, MPE ESIKA WANA

7. Mpo na kokitisa likama ya contamination, bosengeli kosalela kaka bisaleli mpe biloko oyo basalelaka mbala moko na eleko mai ekatani. Etablissement esengeli kokata misala soki stoki ya bisaleli ya malamumu esili.
8. Soki esengeli kosukola, kopangusa mpe ko désinfecter bisaleli, bokoki kosalela kaka mai euti na esika endimama (mai ya milangi ya koteka/mai euti na esika ya bato nyonso oyo endimama oyo bamema mpe babombi na libateli nyonso).
9. Soki, na ngonga moko boye, bopeto ya esiak eza mokakatano mpo na sécurité ya bilei, établissement esengeli kokata misala na yango.

KOFUNGOLA LISUSU NSIMA YA KOKATANA YA MAI

Etablissement endimama oyo eza na etinda to oyo basengi ekata misala, basengeli kosala yango inspection liboso ya kofungola lisusu.

BAZONGISA MOSALA YA MAI TO BALONGOLI LIKEYA YA “KOTOKISA MAI”

1. Landa malako ya kompani na bino ya mai, oyo ekoki kozala na bazulunalo, na radio, na TV, na ba médias sociaux, mpo na kopangusa batiyo na barobinet; to lokola malako monene, lekisa mai ya malili na ba robinets na boumeli ya basegonde soki moke 5.
2. Bisaleli oyo basala raccordement na tiyo ya mai, neti bamashine ya masanga oyo basangisa na nsima, ba brumisateurs, bamashine ya kafe to ya thé, bamashine ya glase, bamashine ya kosukola bavere, bamashine ya basani mpe bisaleli mosusu oyo basala raccordement na tiyo ya mai, esengeli kopangusa, kosukola mpe ko désinfecter yango na kolanda malako ya mosala na yandi.
3. Sala sikle ya kokomisa sika biloko ekomisaka mai malili.
4. Bimisa mai na ba réservoirs ya ba immeubles ya milai makasi.
5. Pangusa ba fontaines na kotikaka yango esala kozanga kokata na miniti 3.

KO DESINFECTER BAMASHINE YA GLASE

- A. Landa malako eza na nse mpo na kopangusa nzela ya mai ezomema na mashine to bamashine ya glase.
 1. Kanga robinet ya nzela ya mai oyo eza na nsima ya mashine mpe debranchez nzela ya mai ya kokota na mashine.
 2. Fungola robinet mpe lekisa milangi 5 ya mai na robinet. Bwaka mai.
 3. Kanga vanne
 4. Zongisa tiyo ya mai oyo ekotaka na mashine.
 5. Fungola robinet.
- B. Pangusa batiyo ya mai ya mashine.
 1. Fungola mashine ebanda kosala.
 2. Sala glase na boumeli ya ngonga 1 mpi bwaka glase.
- C. Sukola mpe désinfecter biloko mpe bisika nyonso oyo mai na glase esimbaka, na kolanda malako ya moto asalaki yango.

Mpo na kotosa plan oyo ya makambo ya mbalakaka, likama ezali mpo na kolongono ya nzoto ya bato nyonso soki municipalité epesi “liyebisi ya kotokisa mai,” to soki mai oyo bapesaka bato eza contaminé na nivo oyo eleki nivo ya likolo koleka ya mikrobe coliformes, na kolanda malako ya l’OEPA.

KOPESA MAI OYO EZA CONTAMINER (BIOLOGIQUE)

Plan ya Kosala Makambo ya Mbalakaka

MASANGA BASALI NA MAI (ATA MPE MASANGA YA GAZEUSES, KAFE, BILOKO EPESAKA MAI YA MOTO, BAMASHINE YA KOSALA BA JUS YA BAMBUMA, BAMASHINE YA CAPPUCCINO, MPE BONGO NA BONGO.)

- Kosalela lisusu te bamashine ya masanga ya gazeuses ya nsima ya kosangisa.

KOSALA GLASE

- Bwaka glase oyo ezali mpe kosala yango lisusu te.
- Somba glase basali oyo batekaka mpo na kosalela na établissement. Kobomba te glase na bac moko na glase oyo mbala mosusu eza contaminé.



KOBONGISA BILEI OYO ESENGAKA MAI

- Bwaka bilei nyonso oyo bato balingi kolya oyo balambi na mai liboso ya koyeba ete eza contaminer.
- Bongisa bilei oyo bato balingi kolya na kosalelaka mai batekaka na milangi (tokisa mai soki moke na boumeli ya miniti 5).

KOSUKOLA / KOTYA BILOKO NA MAI

- Salela ba produits emballés basila kosukola
- Bwaka produit nyonso basokolaki kala.
- Salela bambuma to bandunda ya congelés to babomba mpo na kokitisa likama ya contamination.
- Soki esengeli kosalela bambuma mpe bandunda ya mobesu, esengeli kosukola yango na mai ya kotokisa, mai batekaka na milangi to mai ya komela euti na système ya bato nyonso ya mai.

KO DÉCONGÉLER BILEI OYO EZA SURGELÉS

- Ko décongeler kaka na frigo to kaka mpo na kolamba. Ko décongelez te bilei ya TCS oyo ba congelés na nse ya mai ya malili oyo ezotambola.

KOLAMBA

- Salela mai batekaka na milangi to mai euti na esika ya bato nyonso endimama na kati ya eloko ya kokanga oyo ba désinfecté.
- Zwa bibongiseli mpo na kosalela kamio ememaka mai ya komema oyo endimama.

KOSUKOLA MABOKO

- Salela mai ya robinet na nsima salela désinfectant ya maboko.
- Kata bibongiseli ya kosimba bilei na maboko ya mpamba.
- Kopesa nzela te basimba bilei na maboko ya mpamba oyo bato balingi kolya.

KOSUKOLA MPE KO DÉSINFECTER BISALELI NA BASANI

- Salela bisaleli mpe basani oyo basalelaka kaka mbala moko.

PULVÉRISATEURS BASALELI MPO NA KOSOPA MAI NA BAMBUMA MPE BANDUNDA, BILOKO YA MBU, MISUNI MPE BONGO NA BONGO.

- Tika kosalela ba brumisateur.

BANYAMA YA KOBOKOLA NA ÉTABLISSEMENT



Banyama ya bomoi endimami te na kati ya établissement, longola kaka soki nyama esalaka mosala. Soki kiliya moko amemi nyama na établissement, bosengli kotuna ye kaka mituna mibale:

1. Esali nde nyama esalaka mosala?
2. Bateya nyama na kosala mosala nini?

Nayama ya kosala mosala esengeli te kozala na elembo ezolakisa ete eza nyama esalaka mosala. Baza te na ndingisa ya kotuna mituna etali ebosono ya moto.

MOTO ET SÉCURITÉ YA BILEI NA MISALA YA BILEI

- Sala plan ya kosala makambo soki moto epeli.
- Plan na yo ya sécurité ya moto esengeli kozala na ba coordonnées ya masanga to bato oyo bakoki kosalisa bino to oyo bosengeli koyeba banga soki moto epeli. Osengeli kotya liste wana a jour mbala na mbala mpe esengeli kozala na makambo oyo:
 - Esika ya kokutana ya établissement na bino nsima ya bangonga ya mosala
 - Ministere ya kolongono ya nzoto ya esika bofandi
 - Misala ya polisi
 - Kompani ya assurance
 - Kompani ya kolamba bilei mpo na makama ya mai mpe ya moto
 - Bakompani ya misala ya bato nyonso (lotiliki, gaz, mpe bongo na bongo.)
 - Avoka
- Sécurité ya bakiliya mpe ya bato ya mosala esengeli kozala mpenza na esika ya liboso. Moto ya lolenge nyonso, ekoki kozala likama ya ntango moke mpo na bilei.
- Moto oyo bapesaka rapore te eza moto ya moke oyo esuki na mosala moko ya kolamba bilei oyo babomi yango na elamba batye mai to na ezipeli ya nzungu. Moto nyonso mosusu esengeli koyeba yango na misala ya moto mpe na departema ya kolongono ya nzotoo.
- Moto confiné eza moto oyo esuka kaka na eteni moko ya moke to kaka na esaleli moko. Babomi moto na nzela ya extincteur ya maboko mpe esengi te kotya bopeto ya makasi. Bisika ya établissement oyo moto ekomi te, bakoki kotikala ya kofungwama ntango bazotya bopeto mpe bazobongisa bisika mike oyo ebebaki.
- Ata moto eza ya monene ndenge nini, établissement esengeli kokata misala na yaongo soki mosala ya koboma moto e contaminé bilei, bisaleli, bilamba mpi biloko ya kosalela mosala mpe bongo na bongo. Mbala mingi, moto wana eutaka na kosalela bisaleli ya koboma moto ya pression makasi (na ndakisa, système ya koboma moto ya ventilation ya makasi to bisaleli ya misala ya koboma moto).
- Bokanga kozanga kozela soki moto ebebisa makasi bisaleli mpe/to bandako établissement. Bofungola kaka soki bosilisi bitambe ya kobongisa yango.
- Etablissement oyo bayebisi bango na kokanga ekoki kofungwama te kino departema ya kolongono ya nzoto ekopesa bango nzela ya kofungola lisusu.

KOZONGELA MISALA

Kozongela misala esangisi bitambe elandi eza ntina mpo na kofungola lisusu mpe kozongola misala bo momeseno mpi kozanga likama:

- Bosolola na ba pompiers mpe misala ya kolongono ya nzoto soki bandako eza malamumu mpe endimami na kosalela yango.
- Bakoki kosenga botalela plan soki ezosenga kokomisa établissement kitoko to kobongisa yango mpo na bisika oyo moto ebebisaki mpe departema ya kolongono ya nzoto ekosala inspection ya kofungola lisusu.
- Bokabola bilei bokoki kosalela lisusu na oyo bokoki kosalela lisusu te kozanga kozela.
- Bosukola mpe bo désinfectez établissement, bisaleli mpe biloko ya mosala.
- Bapesaka nzela ya kofungola lisusu kaka soki departema ya moto elobi ete ndako eza na likama te.

KOBIKISA: MAKAMBO YA NTINA

Malako elandi etaleli kosalela to ya ko recuperer bilei ya sikisiki:

- **MASANGA YA MILANGI:** Masanga ya milangi ezangi alkole esengeli kobwakama longola kaka soki ebatelami na emballage ya sachet na libanda to soki eza na kati ya milangi oyo eza na ezipeli bakanga na bavise.
- **MASANGA YA MANZANZA:** Bokoki kobikisa masanga ya manzanza na kosukolaka libanda ya linzanza mpe na kotyaka yango na esika ya malamumu soki manzanza ebebi makasi te na molunge mpe/to na mai.
- **BILOKO YA MILIKI:** Bobwaka biloko nyonso ya miliki.
- **SUKALI, BONBONS, FARINE, BA CÉRÉALE, BILOKO BASALI NA BOULANGERIE, MADESU YA KOKAUKA, LOSO MPE BA CEREAL MOSUSU:** Bobwaka yango.
- **BILANGA YA VERRE EZA NA BIZIPELI YA MABENDE BATYA BAVISE TO GLISSIÈRE:** Eza biloko neti cornichons, ba olives, catsup, ba sauces mpo na steak, ba vinaigrettes, ba sirops, bongo na bongo, oyo bokoki kosukola yango te mpo moto ebebisaka likolo na yango mpe bosengeli kobwaka yango.
- **BILEI BOTYA NA FRIGO MPE NA CONGELATEUR:** Bokoki kobikisa biloko oyo kaka soki bobombaki yango na glacière, na frigo to na congélateur oyo bokangaki malamumalamumu mpe ete courant na yango ekatanaki te na eleko ya molai. Bosengeli kolongola bilei mpe komema yango na esika oyo ekozala contaminer te.
- **BAMBUMBA NA BANDUNDA:** Esengeli kobwaka nyonso.
- **BILEI EZA NA manzanza:** Bokoki kobikisa bilei eza na manzanza soki bobombaki yango na esika oyo molunge mpe/to mai ezalaka mingi te. Bosukola bisika ya libanda mpe botya yango na esika ya malamumu.
- **BILOKO OYO BASALELAKA KAKA MBALA MOKO:** Bobwaka yango soki moto to milinga ebebisi yango.

KOBWAKA BILEI

- Bilei oyo bokoki kobikisa te mpe oyo bosengeli kobomba mpo na kozwa lisungi epai ya bapesi na biso, bosengeli kobomba yango esika moko te na bilei mosusu. Bosengeli kotya elembo ya polele na bilei oyo ebebi “YA KOTEKA TE”.

MALAKO MPO NA KOBWA BILEI

- Bokoma modele mpe mingi ya bilei, bantalo na ayngo mpe ntina oyo bozobwaka yango, mpo na makambo ya assurance.
- Bomema bilei ebebi na esika ya kobomba yango ya yango moko, mosika na esika ya kobongisa bilei mpe ya kobomba bisaleli. Bosengeli kotya biloko oyo na ba poubelles ya malamumu mpe ezipami mpo e contaminer te bato nyonso to établissement mpe bilei mosusu.
- Bobwaka mai ya Javel likolo ya bilei nyonso oyo bokobwaka.

KIMA

CONTAMINATION CROISÉE

KABOLA, KO CONTAMINER BIELI TE NA MOLONGO YA MALAMU

Bobomba bilei na libateli mpenza

Botya yango na frigo
kozanga kozela

Botika ata moke te
bilei na temperature
ya normal

Bozipa mpe bokoma
dati – bobwaka nsima
ya mikolo 7

Bobatela na 41°F to
na nse

Bolandela mbala na
mbala

Bosangisa bilei mpo
ezala contaminer te

Bobatela bilei na
hauteur ya 6 pouces
likolo ya mabele.

NIVO 1 (NA LIKOLO) BILEI BATO BALINGI KOLYA MPE OYO BASILA KOLAMBA



NIVO 2 - MAKI, MBISI, MISUNI YA MOBIMBA



NIVO 3 – MISUNI YA HACHÉES



NIVO 4 (NA NSE) - BANDEKE



BOBONGISAKA BA THERMOMETRE MBALA NA MBALA

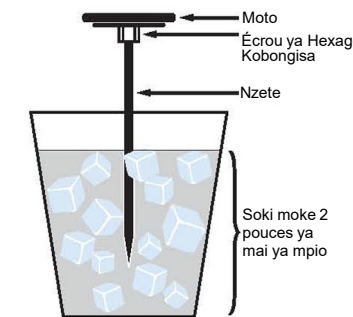
BOSALA NYONSO BA TEMPÉRATURES EZALA YA MALAMU

Nzete ya thermomètre esengeli te kosimba nse to mipanzi ya verre to ya nzungu

Nzete to sonde ya thermomètre **esengeli** kotika na kati ya mi

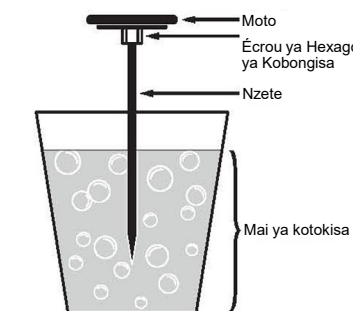
Fina na **bouton ya kozongisa** na zéro (soki ezali) ya thermomètre numérique mpo na elakisa malamumu

METODE YA MAI YA GLASE ► 32°F



- Botondisa kopo ya mai ya glase batuta
- Bobakisa mai ya robinet kino kopo ekotonda
- Ningisa yango malamumalamu
- Botya thermomètre na nzete ya sonde na kati ya mai ya glase na ndenge ekosala ete esika bozoluka ezinda mobimba na mai
- Bozela basegonde 30
- Bokanga makasi écrou ya réglage na lisalisi ya fungola to ya pense mpe bo balusa mutu ya thermomètre kino ekolakisa 32°F.
- Bozela basegonde 30 mpe botala lisusu température.

METODE YA MAI YA MOTO ► 212°F



- Bomema mai ya robinet mpo na kotokisa na nzungu ya mozindo
- Botya thermomètre to nzete ya sonde na kati ya mai ya kotokisa mpo zone ya détection ezinda mobimba na mai
- Bozela basegonde 30
- Bokanga makasi écrou ya réglage na lisalisi ya fungola to ya pense mpe bo balusa mutu ya thermomètre kino ekolakisa 212°F (100°C) to température ya kotokisa mai ebongi
- Bozela basegonde 30 mpe botala lisusu température.



TEMPÉRATURES YA KOLAMBA

KOLAMBA BILEI NA TEMPÉRATURE YA MABE EKOKI KOBELISA
BATO MALADI EUTI NA BILEI

**BO
CHAUFFER
LISUSU BILEI
NYONSO**

**NA 165°F NA
BANGONGA 2**

Bosalela
thermomètre ya
nzete ya libende
mpo na kotala ba
température



**BA TEMPÉRATURES YA KOLAMBA
YA KATI YA NSE YA MALAMU**

BANDEKE 165°F



**MISUNI HACHÉE YA
NGOMBE MPE YA
NGULU 155°F**



**MAKI, MBISI, BA
CRUSTACÉS, MISUNI
MOBIMBA 145°F**



**BOSENGELI KOBATE-
LA BILEI BALAMBI NA
MOLUNGE YA 135°F**



BOKOMISA BILEI

MALILI NA NDENGEBONGI

**BOKANGA MIKROBE NZELA YA KOKOLA NA BILEI NA BINO,
BOSALELA LOLENGE YA MALAMU YA KOKOMISA YANGO MALILI**

KOKOMISA BILEI NYONSO YA MOTO MALILI

BANDA 135°F
KINO 70°F
na bangonga 2 to
na nse

—— mpe ——

BANDA 70°F
KINO 41°F
na bangonga 4
mosusu to na nse

REFROIDISSEUR YA MOPEPE YA PULSE



MAI YA GLASE



BANDE YA GLASE



BANZUNGU YA LIBULU



KOSIMBA NA MABOKO YA MPAMBA

BOSIMBA TE NA MABOKO YA MPAMBA BILEI OYO EZA PRET
MPO BATO BALYA YANGO

MABOKO EPANZAKA MIKROBE

SALELA NTANG
NYONSO:

BA GANTS

BAPENSE

TISSUS YA
KOSALELA

BISALELI MOSUSU

BA GANTS



TISSUS YA KOSALELA



BAPENSE / BISALELI



KOSUKOLA BISALELI

NA LISALISI YA ÉVIER YA BITENI 3

SUKOLA, PANGUSA, DÉSINFECTER

**Desinfecter na
disinfectant ya
malamu mpo
na koboma
mikrobe!**

50 ppm ya
CHLORE

na boumeli ya
basegonde 10

200-400 ppm
ya ammonium
quaternaire

na boumeli ya
basegonde 30

25 ppm ya iode

na boumeli ya
basegonde 30



SUKOLA ► Détergent + Mai ya 100°F

PANGUSA ► Mai ya Peto ya Moto

DÉSINFECTER ► Mai ya 100°F + Disinfectant

***Bosalela ba bandelettes ya komeka mpo na kotala
concentration ya désinfectant***



KOSUKOLA MABOKO

EZALI LOLENGE YA MALAMU KOLEKA YA KOKANGA MALA-
DI NZELA EPALANGANA TE

SUKOLA MABOKO

**NA
BASEGONDE
20 NA MAI
YA MOTO YA
SAVON**

EKOKANI NA
KOLOBA MBALA
MIBALE MBOTAMA
ELAMU

LIBOSO

Toure na bino ebandi
Kosimba bilei
Kolata ba gants ya
peto

NSIMA

Kosalela bawese
Kosimba bilei ya
mobesu
Kopema make to
komela likaya
Kokosula, kosala
itche, kolya, komela
Kuskola ba poubelle
to kobimisa yango
Kolongla mabele
mpe contamination
mbala na mbala





Boyokani ya Maloba ya Moto Asalaka Mosala ya Bilei to ya Mosali ya Condition

NANDIMI KOYEBISA PIC:

Elembo nyonso elandi, emonani na mosala to na libanda ya mosala, ata mpe dati oyo bilembo yango ebandaka na mbala ya liboso:

1. Pulupulu
2. Kosanza
3. Jaunisse (miso to mposo ya nzoto ekomi jaune)
4. Mongongo mpasi na fièvre
5. Mpota eza na tofina, neti furoncle to mpota ya kofungwama na maboko, na ba poignets, na biteni ya maboko oyo emonanaka to na biteni mosusu ya nzoto (longola kaka soki mpota ebatelami na ba gants babwakaka to na bandage ya kokauka mpe ya makasi).

Soki moto asalaka mosala ya santé akangi ngai moko ya bokono elandi, PIC asengeli koyebisa Misala ya Kolongono ya Nzoto ya Bato Nyonso ya Comté ya Franklin soki bakangi moto moko asalaka mosala ya bilei maladi to bokono:

A) Moko ya maladi elandi:

- | | |
|--|----------------------|
| 1. Campylobacter | 7. Hépatite A |
| 2. Cryptosporidium | 8. Norovirus |
| 3. Cyclospora | 9. Salmonella spp. |
| 4. Entamoeba histolytica | 10. Salmonella Typhi |
| 5. Escherichia coli oyo esalaka toxine ya Shiga (STEC) | 11. Shigella |
| 6. Giardia | 12. Vibrio cholera |
| | 13. Yersinia |

B) Maladi oyo monganga to infirmier akangaki yo na basanza misato eleki euti na Salmonella typhi (kozanga kozwa nkisi ya antibiotique).

C) 1. Soki epedemi moko ebandi epai na nga to soki nakutani na epidemi ya ndenge wana; 2. Kokende to kosala na esika oyo epedemi ezali; 3. Kofanda ndako moko na moto oyo bakangi ye maladi to 4. Kofanda ndako moko na moto oyo akendaka to asalaka na esika oyo epedemi ya moko ya maladi elandi ebimi:

1. Norovirus na bangonga ntuku minei na mwambe nsima ya kozala mbala ya nsuka na esika yango.
2. Escherichia coli oyo esalaka toxine ya Shiga (STEC) na mikolo zomi euti koleka banda mbala ya nsuka okutanaki na yango.
3. Shigella spp. na mikolo minei banda mbala ya nsuka okutanaki na yango.
4. Salmonella Typhi na mikolo zomi na minei banda mbala ya nsuka okutanaki na yango.
5. Hépatite A na mikolo ntuku mitano banda mbala ya nsuka okutanaki na yango

PIC asengeli komindimisa ete mosali ya conditions

1.

Akoki te kokoma moto asalaka misala ya bilei kino kolongola* to bipekiseli**
ekolongwa soki aza na bilembo to bakangi ye moko ya maladi oyo touti kotanga.
2.

Aza te na ndingisa ya kokoma moto asalaka mosala ya bilei na esika oyo esalaka
mosala na bato oyo baza makasi te (limbola makasi te) kino kolongola to bipekiseli
ekolongwa soki alobi ete aza likama makasi to aza na moko ya bokono oyo tolobeli
na paragrafe eleki.

•

PIC asengeli kotya bandelo na misala ya moto asalaka misala ya bilei oyo
aza na bilembo oyo touti kolobela.

•

PIC asengeli kotya bandelo na misala ya moto asalaka misala ya bilei to
kolongola na kosala mosala soki bakangi ye moko ya bokono zomi na
misato oyo touti kotanga.

•

PIC akoki kolongola bandelo to bipekiseli euti na maladi soki monganga
to infirmier apesi moto asalaka misala ya bilei ndingisa to moto yango
andimami na Misala ya Kolongono ya Nzoto ya Bato Nyonso ya Comté ya
Franklin. PIC ekoki kolongola epekiseli nyonso soki euti na bilembo touti
kolobela, soki bilembo yango esili mpe bilembo yango eutaki te na moko ya
bokono zomi na misato oyo touti kotanga.
- **Kolongola elimboli kopesa moto ya mosala na kosala na esika ya mosala to na kokota na
esika ya mosala lokola moto ya mosala.

**Kotya bipekiseli to bandelo elimboli kopekisa moto ya mosala na kosala mosala na
kosalela bisaleli, biloko ya mosala, ba linge to biloko basalelaka mbala moko oyo ba
embaler te.
- Natangi (to balimboleli nga) mpe nayebe makambo bazosenga etali mikumba na nga na
boyokani na Kode ya Sécurité ya Bilei na Ohio. Nayebe ete kobuka malako ya boyokani oyo
ekoki kotinda patron na nga to Misala ya Kolongono ya Nzoto ya Bato Nyonso ya Comté ya
Franklin esala likambo oyo ekoki kobebisa mosala na nga to balandela nga na justice.
- NKOMBO YA MOSALI YA CONDITION (NA MAKOMI MINENE)

SIGNIATIRE YA MOSALI YA CONDITION

DATI

NKOMBO YA MOTO ASALAKA MOSALA YA BILEI (NA MAKOMI MINENE)

SIGNATIRE YA MOTO AZA NA NADINGISA TO YA PIC

DATI
- Mpo na koyeba makambo ebele, kende na site www.myfcph.org to benga Programme ya
Sécurité ya Bilei na (614) 525-3160.
- Ntango Lokola Malako ya Kolandela
Kolongono ya Nzoto ya Bato Nyonso
- Nkombo ya Operateur _____

Dati _____
- _____ eza na malako ya kolakisa to kobomba bilei mosusu oyo ebebaka
(oyo ngonga/temperature mpo na kolandela sécurité) na ba temperature eza kati ya 41° F
mpe 135° F mpo na makambo ya kolamba bilei. Bilei batiki to babombi na libanda ya frigo to
na temperature oyo eza na nse ya temperature ya nse ya kobomba bilei ya moto ezali oyo:
- **SALA LISTE YA Bilei** oyo bakolakisa to kobomba na kati ya 41° F mpe 135° F (zone ya
temperature ya likama). Basalelaka malako oyo kaka na bilei ya sikisiki oyo basila
kolobela.
- Bokoki kosalela ntango kozanga kolandela temperature mpo na kobimisa to kobomba
bilei oyo touti kotanga, kasi botikala te kobatela bilei wana na ba temperature ezali kati ya
41° F mpe 135° F na boumeli ya bangonga koleka 4. Ntango bosaleli ngonga ya kolandela
temperature lokola contrôle ya kolongono ya nzoto ya bato nyonso kino na bangonga
minei nsima, bosengeli kosalela ba procédures elandi mpo na kotosa mobeko 3717-1-03.4 (I)
ya Kode ya Bieli ya Ohio.
- Bilei esengeli kozala na temperature ya ebandeli ya 41° F to na nse ntango babimisi yango
na frigo to ya 135° F to koleka soki babimisi yango esika babombaki yango ya moto.
 - **Dati mpe ngonga oyo balongolaki bilei na systeme ya kolandela température ya
malili/moto mpe ngonga oyo bakobwaka yango (bangonga minei banda ntango oyo
balongolaki yango na systeme ya kolandela temperature), bosengeli kokoma ayngo
likolo ya bilei wana.**
 - Bosengeli kolamba bilei mpe kopesa yango bato, kopesa yango bato na temperature
nyonso soki eza pret ya kolyama to ya kobwakama na boumeli ya bangonga minei
banda ntango babimisi yango na emballage.
kolandela température.
 - Bilei nynso oyo eza na kati ya ba récipients oyo batye elembo te to oyo batye bilembo
mpo na kolekisa ndelo ya bangonga minei bakobwaka yango.
- Tokolobela ba procédures oyo na bato nyonso ya mosala oyo basimbaka bilei mpo na
kondima ete bayebi lolenge ya malamumu ya kosalela bilei oyo eza ntina mpo na kopesa te
bato bokono euti na bilei.
- Tokosalela malamumalamu ba procédures oyo mpo na kokanga nzela na koteka to kosalela
bilei oyo batika to babombi na ba temperature eleki 41° F to na nse ya 135° F na bangonga
koleka minei
- Ba procédures oyo etaleli kaka bilei oyo basili kolebela mpe babombi na libanda ya frigo to
na temperature eza na nse ya temperature ya moke ya kobatela bilei moto mpo na bantina
ya sikisiki ya kolamba bilei.
- Biso na _____ toyebi mokumba ya ntina ya kolandela temperature
malamu esalaka mpo na kokanga nzela na bokono eutaka na bilei mpe tolandelaka na
pene kosalelama ya ba procédures wana mpo na sécurité ya bilei oyo totekaka. Malako oyo
etaleli kaka mwa bilei baponi oyo esengaka kosalela yango na ndenge ya speciale mpe eza
te momeseno endimami mpo na bilei nyonso oyo tolambaka mpe totekaka.
- Franklin County
Public Health



280 East Broad Street
Columbus, Ohio 43215-4562
614.525.3160 | myfcph.org



KOLONGONO YA NZOTO YA BATO NYONSO YA COMTÉ YA FRANKLIN
280 East Broad Street
Columbus, Ohio 43215-4562
(614) 525-3160
www.myfcph.org

Zulunalo ya Kolamba
Programme ya Sécurité ya Bilei

Ba températures ya Kolamba ya Nse:

145°F: Maki, mbisi, crustacés, Ngombe mpe misuni ya Mobimba (ngulu ya kotumba, ngombe ya kotumba)
155°F: Ngulu haché ya mubesu, Ngombe haché mpe misuni mosusu ya hachées
165°F: Bandeke ya Mubesu, misuni ya farcies mpe bilei mosusu euti na bandeke.
Bilei Nyonso ya TCS babombi ya moto, esengeli kobatelama na 135°F to likolo

Dati	Bilei	Ngonga mpe Temperature	Temperature ya Nse oyo Esengami



KOLONGONO YA NZOTO YA BATO NYONSO YA COMITÉ YA FRANKLIN
280 East Broad Street
Columbus, Ohio 43215-4562
(614) 525-3160
www.mylcph.org

Liste ya Kolandela mpo na
Sécurité ya Bilei
Programme ya Sécurité ya Bilei

Kolandela mpe Kolongono ya Nzoto ya Basali		Ee	Te	Esengeli Kosala Makambo mpo na Kobongisa
Bozali na malako mpe mibeko matali bokono ya basali?				
Ba lavabos nyonso ezali na savon, ba serviettes ya papier mpe panneau ezolakisa ete esengeli kosokola maboko?				
Basali bazali kosokola maboko ndenge esengeli ntango esengeli kosala yango?				
Ba gants ezali mpe bazali kosalela yango malamú?				
Bazali kotya biloko ya bato na bisika eza mosika na bisika ya kolamba bilei?				
Basali basili kozwa formation ebongi ya Nivo 1 na oyo etali sécurité ya bilei?				
Sécurité mpe Kobatela Bilei		Ee	Te	Esengeli Kosala Makambo mpo na Kobongisa
Bazali kobomba bilei ya malili na temperature ya nse ya 41°F?				
Bazali kobomba bilei ya moto na température ya likolo ya 135°F?				
Bazali kokomisa bilei ya malili na ndenge ebongi mpe bazali kokoma yango na zulunato ya kolandela?				
Bazali ko réchauffés bilei ya moto na température soki ya make ya 165°F na boumeli ya basegonde 15 liboso ya kopesa yango bato?				
Thermomètre ya nzete ezali?				
Bazali kobongisa ba thermomètres mbala na mbala? (Mai ya mpio/Mai ya Kotokisa)				
Bazali kotya badati ebongi na bilei?				
Bozali kozwa bilei na bisika oyo endimami?				
Makebisi:				

Zulundalo ya Kobatela Bilei Moto
Programme ya Sécurité ya Bilei

Zulundalo ya Kobatela Bilei Moto

**Bilei nyonso ya TCS, esengeli kobatelama na température 135°F to likolo. Soki température eleki 135°F, esengeli kosala makambo mpo na kobongisa yango kozanga kozela. **

Dati	Nkombo ya Bilei	Ngonga	temperature	Makambo ya kobongisa (soki ezali)	Nkombo



KOLONGONO YA NZOTO YA BATO NYONSO YA COMTÉ YA FRANKLIN
280 East Broad Street
Columbus, Ohio 43215-4562
(614) 525-3160
www.mycph.org

Zulunalo ya Kobomba Bilei na Malili
Programme ya Sécurité ya Bilei

Zulunalo ya Kobomba Bilei na Malili

**Bilei nyonso ya SDC, esengeli kobatelama na température moko oyo ekokani to eza na nse ya 41°F. Soki température eleki 41°F, esengeli kosala makambo mpo na kobongisa yango kozanga kozela. **

Dati	Nkombo ya Bilei	Ngonga	temperature	Makambo ya kobongisa (soki ezali)	Nkombo

Zulunalo ya kokomisa malili

Malako: Eleko ya kokomisa bilei malili ekoki koleka te bangonga 6. Bilei oyo ekoki kozala likama, esengeli kokomisa yango malili banda na 135 °F kino na 70 °F na boumeli ya bangonga 2. Na nsima, esengeli kokomisa bilei wana malili banda na 70 °F kino na 41 °F to na nse na boumeli ya bangonga 4. Koma ba températures bangonga nyonso na ntango ya kokomisa yango malili. Koma makambo esengeli kobongisa, soki ezali. Mokambi ya misala ya bilei ako vérifier ete basali nyonso ya bilei bazokomisa bilei malili na ndenge ebongi na kolandelaka na miso bato basalaka mosala ya bilei ntango bazosala mosala na kotalaka, kotyaka bilembo, mpe dati na zulunalo oyo na mikolo nyonso ya mosala. Kobatela zulunalo oyo soki moke ata na boumeli ya mbula moko.

[illegible]



KOLONGONO YA NZOTO YA BATO NYONSO YA COMITÉ YA FRANKLIN
280 East Broad Street
Columbus, Ohio 43215-4562
(614) 525-3160
www.mycph.org

Zulunalo ya réchauffage
Programme ya Sécurité ya Bilei

Zulunalo ya réchauffage ya Bilei

Bilei nyonso ya TCS esengea ba réchauffés yango na 165°F na boumeli ya bangonga mibale

Dati	Nkombo ya Bilei	Ngonga ya Kobanda	Température ya Ebandeli	Metode ya réchauffage	Température ya Nsuka	Ngonga ya Nsuka



KOLONGONO YA NZOTO YA BATO NYONSO YA COMTÉ YA FRANKLIN
280 East Broad Street
Columbus, Ohio 43215-4562
(614) 525-3160
www.mycph.org

Zulunalo ya desinfectant
Programme ya Sécurité ya Bilei

Température ya nsuka ya rinçage ya mashini ya basani ya temperature ya makasi esengeli kozala soki moke 180°F.
Concentrations endimami: Chlore 50 ppm, ammonium quaternaire (Quat) 200 ppm

Dati	Ngonga	PPM to température ya mashini ya basani	Bakatini ya désinfectant/Evier PPM ya biteni misato	Makambo ya kobongisa (soki ezali)	Nkombo



280 East Broad Street
Columbus, Ohio 43215-4562
614.525.3160 | myfcph.org